

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十七章第四組「港務局——船舶建造廠」內經濟分類「02.02.01.00 原料及附料」帳目之撥款支付。

三、二零零七年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算之相應撥款支付。

四、二零零六年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年十二月二十一日

行政長官 何厚鏞

第 374/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第25/2005號行政法規第十一條第二款的規定，作出本批示。

一、按本批示組成部份的附件一，制定 M/3A 格式和修改九月九日第 21/78/M 號法律核准的《所得補充稅規章》的 M/1、M/3 和 M/4 格式。

二、按本批示組成部份的附件二，修改二月二十五日第 2/78/M 號法律核准的《職業稅章程》的 M/5 格式。

三、關於二零零七年度遞交的收益申報書，所得補充稅納稅人豁免填寫 M/1 格式申報書附件 A 的損益表和資產負債表內有關所申報年度的上年度的內容。

四、關於二零零七年度遞交的收益申報書，職業稅納稅人豁免填寫 M/5 格式申報書附件 A 內 I 欄和 II 欄的有關所申報年度的上年度的內容。

五、本批示於公佈翌日生效。

二零零六年十二月二十一日

行政長官 何厚鏞

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita na Divisão 04 do Capítulo 27 «CP-Estaleiro de Construção Naval», rubrica «Matérias-primas e subsidiárias», com a classificação económica 02.02.01.00 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano.

3. O encargo, referente a 2007, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2006, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos, não sofra qualquer acréscimo.

21 de Dezembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 374/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. É criado o impresso modelo M/3A e alterados os impressos modelos M/1, M/3 e M/4 do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, de acordo com o Anexo I ao presente despacho, do qual fazem parte integrante.

2. É alterado o impresso modelo M/5 do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, de acordo com o Anexo II ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

3. Os contribuintes do Imposto Complementar de Rendimentos ficam dispensados, relativamente à declaração dos rendimentos do exercício de 2007, do preenchimento dos campos relativos ao exercício anterior àquele a que a declaração se reporta, no que se refere às Demonstrações dos Resultados e Balanços do Anexo A à declaração modelo M/1.

4. Os contribuintes do Imposto Profissional ficam igualmente dispensados, relativamente à declaração dos rendimentos do exercício de 2007, do preenchimento dos campos relativos ao exercício anterior àquele a que a declaração se reporta, constantes dos quadros I e II do Anexo A à declaração modelo M/5.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

21 de Dezembro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

附件一
ANEXO I



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書
IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - GRUPO "A"
Declaração de rendimentos

M/1 格式
Modelo M/1

1 年度 *Exercício*: _____ 2 課稅期間 *Período de tributação*: 由 de ____/____/____ 至 a ____/____/____

3 納稅人資料 *Identificação do contribuinte*:

納稅人姓名或名稱: _____ 納稅人編號: _____
Nome ou designação do contribuinte *N.º de contribuinte*

商號名稱 *Dístico comercial*: _____

檔案編號 *N.º de cadastro*: _____

住址或店址 *Residência ou sede*: _____

電話 *Telefone*: _____ 傳真 *Fax*: _____ 電郵/網址 *E-mail/web-site*: _____

4 納稅人類別 *Tipo de contribuinte*:

個人企業主 *Empresa em nome individual* 證件類別及編號: _____
Tipo e n.º do doc. identificação

於澳門特別行政區成立之公司 *Sociedade com sede na RAEM* 成立日期: ____/____/____ 商業登記編號: _____
Data da constituição *N.º do registo comercial*

海外企業之分支機構 *Sucursal de empresa do exterior* 其他 *Outros*
Local da sede 指出種類 *Indique o tipo*: _____

5 經營業務 *Actividade*:

主要業務: _____ 行業代號: _____
Actividade principal *Códigos*

其他業務: _____
Outras actividades

6 此申報書之類別
Tipo de declaração:

平常 *Normal*

結業 *Cancelamento*

停業 *Suspensão*

7 以往納稅之組別
Situação tributária do exercício anterior:

A 組 *Grupo A*

B 組 *Grupo B*

未曾被納稅 *Não tributado*

8 倘若此申報書有補充解釋之要求, 可函致
Os pedidos de esclarecimento adicionais relativos a esta declaração devem ser endereçados ao:

納稅人 *Contribuinte*

核數師/會計師/專業會計員
Auditor/Contabilista/Técnico de contas

9 此申報書之附列文件
Documentos que acompanham a declaração M/1:

財務報表(附件 A 及 B) *Demonstrações financeiras (Anexos A e B)*

M/3 攤折表 *Mapas de depreciações e amortizações (M/3)*

M/3A 變賣及報銷明細表 *Discriminação dos elementos alienados e abatidos (M/3A)*

M/4 備用金變動表 *Mapas do movimento das provisões (M/4)*

試算表 *Balancetes*

技術報告書 *Relatório técnico*

通過帳目之會議紀錄 *Cópia da acta da aprovação de contas*

監事會意見書 *Parecer do Conselho Fiscal*

核數報告 *Relatório de auditoria*

10 財政局專用 (蓋章及收件日期)
Para uso exclusivo dos Serviços de Finanças (Carimbo dos Serviços e data de recepção):

11	可課稅利潤之計算 APURAMENTO DO LUCRO TRIBUTÁVEL	澳門幣 (元) MOP
加項 A ACRESCEM	1. 本期損益 (附件 A 第 1 欄) <i>Resultado do período (quadro 1 do Anexo A)</i>	\$
	2. 多於/少於法定額之攤折—第 23 條 (M/3 表) <i>Amortizações superiores/inferiores aos limites legais – Artigo 23º (M/3)</i>	\$
	3. 第 25 條規定以外或超出法定額之備用金 (M/4 表) <i>Provisões não previstas no artigo 25º ou além dos limites legais (M/4)</i>	\$
	4. 第 28 條規定以外之捐贈 <i>Donativos não abrangidos pelo artigo 28º</i>	\$
	5. 超出法定額之福利費用—第 27 條 <i>Gastos de acção social além dos limites legais – Artigo 27º</i>	\$
	6. 違反稅務法例之罰款—第 29 條 c 項 <i>Multas por infracções fiscais – Artigo 29º c)</i>	\$
	7. 交際費及旅費—第 29 條 a 項 <i>Despesas de representação e de viagens – Artigo 29º a)</i>	\$
	8. 可投保而未投保所生事故之賠償—第 29 條 c 項 <i>Indemnizações pagas por eventos cujo risco seja segurável – Artigo 29º c)</i>	\$
	9. 以往期間收益 <i>Ganhos de períodos anteriores</i>	\$
	10. 所得補充稅—第 29 條 b 項 <i>Imposto complementar de rendimentos – Artigo 29º b)</i>	\$
	11. 第 26 條規定以外之壞帳 <i>Créditos incobráveis não abrangidos pelo artigo 26º</i>	\$
	12. 員工之職業稅 <i>Imposto Profissional dos empregados</i>	\$
	13. 人壽保險—第 21 條 d 項 <i>Seguros de vida – Artigo 21º d)</i>	\$
	14.	\$
	15.	\$
	16.	\$
	17.	\$
	18.	\$
	19.	\$
	20.	\$
		21. 小結 <i>SOMA (1 + ... + 20)</i>
減項 A DEDUZIR	22. 公債收益 <i>Rendimentos de títulos da dívida pública</i>	\$
	23. 使用第 25 條規定以外或已計稅之備用金 (M/4 表) <i>Utilização de provisões tributadas ou não previstas no artigo 25º (M/4)</i>	\$
	24. 以往期間累積已計稅備用金之撥回 (M/4 表) <i>Reposição de provisões tributadas em períodos anteriores (M/4)</i>	\$
	25. 不視為以往期間累計成本之稅項退回或費用轉回 <i>Reembolso de impostos e reversão de despesas não considerados custos em períodos anteriores</i>	\$
	26. 房屋租賃收益 (扣除相關費用) <i>Rendimentos de prédios urbanos (líquidos de despesas)</i>	\$
	27.	\$
	28.	\$
	29.	\$
	30.	\$
	31.	\$
		32. 為稅務目的之利潤 (或虧損) <i>LUCRO LÍQUIDO (OU PREJUÍZO) PARA EFEITOS FISCAIS (21 – ... – 31)</i>
扣減 A DEDUZIR	33. 撥入儲備而再投資之利潤 (第 35 條) <i>Lucros levados a reserva e reinvestidos (artigo 35º)</i>	\$
	34. 分派當年度之股息或利潤 (第 3 條 3 款) <i>Lucros ou dividendos distribuídos pelos sócios (nº3 do artigo 3º)</i>	\$
	35. 虧損 (第 34 條) <i>Prejuízos (artigo 34º)</i> -	\$
	35.1 期間 período _____	\$
35.2 期間 período _____	\$	
35.3 期間 período _____	\$	
	36. 本期可課稅利潤 <i>LUCRO TRIBUTÁVEL (32 – 33 – 34 – (35.1+35.2+35.3))</i>	\$

倘若享有稅務優惠，請指出本申報書所屬期間所得補充稅享有減免之百分比，並附同有關文件。No caso de gozar benefícios fiscais em sede do Imposto Complementar de Rendimentos, indique a respectiva percentagem de redução no período a que se refere a presente declaração juntando fotocópia dos respectivos documentos.

%

12	股息/利潤分配 <i>Distribuição de dividendos / lucros</i>		
按照_____年____月____日之股東會議決，向股東/權益所有人分派_____期間之股息/利潤 <i>Distribuição de dividendos/lucros do período de _____ aos sócios conforme deliberação da assembleia geral de ____ / ____ / _____</i> : <input type="checkbox"/> 計稅前股息/利潤 <i>Dividendos/lucros antes de impostos</i> <input type="checkbox"/> 計稅後股息/利潤 <i>Dividendos/lucros depois de impostos</i>			
註：須附同有關議決分派股息或利潤的會議紀錄副本。 Nota: Juntar fotocópia da deliberação sobre a distribuição de dividendos / lucros.			
股東/權益所有人姓名或名稱 <i>Nome ou Designação dos beneficiários</i>	認別資料 <i>Identificação</i>		金額 <i>Montante</i>
	證件類別及編號 <i>Tipo e n.º de doc. ident.</i>	商業類別及登記編號 <i>Tipo de soc. e n.º registo comercial</i>	\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
總數 SOMA			\$
13	財務報表之編製基準 <i>Regime de preparação das Demonstrações Financeiras</i>		
<input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《財務報告準則》 <i>Normas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i> <input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《一般財務報告準則》 <i>Normas Sucintas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i>			
14	會計紀錄之語文 <i>Língua dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 中文 <i>Chinês</i> <input type="checkbox"/> 葡文 <i>Português</i> <input type="checkbox"/> 英文 <i>Inglês</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
15	記帳貨幣 <i>Moeda dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 澳門幣 <i>MOP</i> <input type="checkbox"/> 港幣 <i>HKD</i> <input type="checkbox"/> 人民幣 <i>RMB</i> <input type="checkbox"/> 美元 <i>USD</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
16	核數師/會計師/專業會計員聲明 <i>Declaração do(s) Auditor(es) / Contabilista / Técnico de Contas</i>		
本人/事務所已核對此收益申報書內所填報的資料，並確信所有資料均與其帳目一致，該等帳目均按照行政法規第 25/2005 號之「會計準則」而設立，本人/事務所沒有發現任何重大方面違反該法規的情況。 <i>Verifiquei / Verificámos os dados declarados nesta declaração de rendimentos, confirmando que estão conforme com os livros de escrituração da empresa, cujas "Demonstrações financeiras" foram elaboradas de acordo com as "Normas de Contabilidade" aprovadas pelo REGA N.º 25/2005, não se tendo detectado qualquer violação às referidas Normas em todos os aspectos materiais.</i>			
			簽名 ASSINATURA
核數師/會計師/專業會計員姓名：_____			
<i>Nome do auditor/contabilista/técnico de contas</i>			
核數師暨會計師註冊委員會所簽發之專業證編號：_____			
<i>Número do cartão profissional emitido pela CRAC</i>			
電話 <i>Telefone</i> ：_____		傳真 <i>Fax</i> ：_____	
			日期 <i>Data</i> ：____ / ____ / ____
17	納稅人聲明 <i>Declaração do Contribuinte</i>		
茲聲明，本申報書所載之所有資料均為事實，並無任何遺漏。 <i>A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação.</i>			
			簽名及蓋章 ASSINATURA E CARIMBO
<input type="checkbox"/> 納稅人 <i>Contribuinte</i> <input type="checkbox"/> 合法代表* <i>Representante legal*</i>			
* 附同相關文件 * Juntar doc. comprovativo			
			日期 <i>Data</i> ：_____ 年 <i>Ano</i> _____ 月 <i>Mês</i> _____ 日 <i>Dia</i>

填表說明 INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

1. 此收益申報書是《所得補充稅章程》第十條所指適用於A組納稅人之M/1申報書。
A presente declaração de rendimentos M/1 é destinada aos contribuintes do Imposto Complementar de Rendimentos – grupo “A”, nos termos do artigo 10º do respectivo Regulamento (RICR).
2. 連同此申報書應同時遞交附件A、附件B、M/3格式之“有形及無形資產攤折表”、M/3A格式之“有形及無形資產變賣及報銷明細表”、M/4格式之“備用金變動表”、試算表(可使用A4紙列印)、由核數師、會計師或專業會計員撰寫之技術報告書、通過帳目之會議紀錄副本、監事會意見書副本及核數報告，倘按照法律有此規定時。
Esta declaração deve ser entregue conjuntamente com os Anexos A e B, “Mapa de depreciações e amortizações M/3”, “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos M/3A”, “Mapa do movimento das provisões M/4”, Balancetes (podem ser imprimidos em papel A4), Relatório técnico elaborado pelo auditor, contabilista ou técnico de contas, cópia da acta da reunião ou assembleia de aprovação de contas, do parecer do Conselho Fiscal e Relatório de auditoria, quando legalmente exigidos.
3. 銀行業和保險業應填寫該行業專用之附件A和附件B。
As instituições bancárias e empresas seguradoras devem preencher os Anexos A e B específicos da actividade.
4. 此申報書應由納稅人本人或其合法代表，連同核數師、會計師或專業會計員共同簽署。
A presente declaração de rendimentos deve ser assinada em conjunto pelo próprio contribuinte ou representante legal, auditor, contabilista ou técnico de contas.
5. 此申報書及其附件應一式兩份遞交，其中一份經有關人員簽收後發還遞表人。
A presente declaração e respectivos anexos devem ser entregues em duplicado, sendo uma das cópias devolvida ao apresentante, após carimbo de recepção aposto pelos Serviços de Finanças.
6. 此申報書內之所有金額，應以澳門幣申報，並以整數填寫。
Os montantes indicados nesta declaração de rendimentos devem ser em Patacas e sem avos.
7. 如納稅人名下某工商業活動收益享有所得補充稅減免之稅務優惠，應以該享有優惠之商號獨立填報M/1申報書，並在該申報書第II欄內註明享有減免之百分比，同時附上有關文件之影印本。
Caso o contribuinte exerça actividade industrial ou comercial que goze de benefícios fiscais, no âmbito do Imposto Complementar de Rendimentos, deve preencher separadamente uma declaração de rendimentos M/1 para a referida actividade, indicando no Quadro II a percentagem da isenção do imposto, juntando ainda fotocópias dos respectivos documentos comprovativos.
8. 如此申報書或其附件內某欄之位置不足夠，可使用公司專用箋填寫，並在有關欄內註明。
Nos casos em que se verifique que, para um determinado quadro da declaração ou anexos, o número de linhas é insuficiente para conter a totalidade das informações, deverá proceder-se à sua continuação em folha avulsa, fazendo-se referência desse facto no respectivo quadro.
9. 如某欄之資料不適用，或並無資料可提供，應在有關欄內劃斜線予以取消及註明“不適用”。
Sempre que um quadro não for aplicável à situação concreta do contribuinte ou não tiver conteúdo deve ser inutilizado com uma diagonal e inscrever “não aplicável”.
10. 此申報書及其附件內所要求之資料均須填寫，任何遺漏、錯誤或資料不實均會被視為違犯《所得補充稅章程》第六十四條所指之“不正確或遺漏”而予以處罰。
Todas as informações solicitadas nesta declaração e anexos devem ser totalmente preenchidas. Qualquer omissão, erro ou inexactidão é punida com multa estipulada no artigo 64º do RICR.
11. 填寫此申報書時，還應參閱每年由財政局發出之“所得補充稅A組M/1收益申報書填表之補充解釋”。
No preenchimento desta declaração, devem ainda considerar previamente os “Eslarccimentos adicionais ao preenchimento da declaração de rendimentos M/1 do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” elaborados anualmente pelos Serviços de Finanças.
12. 納稅人如有任何關於填報M/1申報書或稅務會計方面之疑問，可前往澳門南灣大馬路575, 579及585號財政局大樓三樓“所得補充稅A組中心”或致電5990419或5990422查詢。
Para esclarecimento de quaisquer dúvidas, agradecemos que se dirijam pessoalmente ao “Núcleo do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” situado na Av. da Praia Grande nº 575, 579 e 585, Edifício “Finanças”, 3º andar, ou telefonem para o nº 5990419 ou 5990422.



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *Nº de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 A
 Anexo A

I 損益表 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS			
		本期 <i>Do período</i> 澳門幣 (元) MOP	前期 <i>Do período anterior</i> 澳門幣 (元) MOP
1	收入 <i>Réditos</i>	\$	a) b) \$
2	減 A <i>deduzir</i> : 銷售成本 <i>Custos das vendas</i>	\$	b) \$
3	毛利 <i>Lucro bruto (1 - 2)</i>	\$	\$
4	加 A <i>acrescer</i> : 其他經營收益 <i>Outros rendimentos operacionais</i>	\$	c) \$
5	減 A <i>deduzir</i> : 人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>	\$	d) \$
6	折舊費和攤銷費 <i>Gastos de depreciação e de amortização</i>	\$	e) \$
7	其他經營費用 <i>Outros gastos operacionais</i>	\$	d) \$
8	經營利潤 <i>Lucro operacional (3 + 4 - 5 - 6 - 7)</i>	\$	\$
9	加 A <i>acrescer</i> : 投資收益 <i>Rendimento de investimento</i>	\$	d) \$
10	其他收益 <i>Outros rendimentos</i>	\$	d) \$
11	減 A <i>deduzir</i> : 財務費用 <i>Gastos financeiros</i>	\$	d) \$
12	其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>	\$	d) \$
13	稅前損益 <i>Resultado antes de impostos (8 + 9 + 10 - 11 - 12)</i>	\$	\$
14	減 A <i>deduzir</i> : 所得補充稅費用 <i>Imposto complementar de rendimentos</i>	\$	\$
15	本期損益 <i>Resultado do período (13 - 14)</i>	\$	\$

a) 如收入中包括應繳旅遊稅或機動車輛稅之收入，須指出應稅收入之金額。No caso de incluir montantes sobre os quais foi pago o Imposto do Turismo ou Imposto sobre Veículos Motorizados, indicar os respectivos rendimentos.
 b) 須填寫本附件內之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante deste Anexo.
 c) 須附同明細表。Junta discriminação.
 d) 須填寫本申報書內附件 B 之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante do Anexo B desta declaração.
 e) 須填寫 M/3 “有形及無形資產攤銷表”及 M/3A “有形及無形資產變賣明細表”內之明細。Preencher “Mapa de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis” modelo M/3 e “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos” modelo M/3A.

II 收入及成本明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS RÉDITOS E DOS CUSTOS					
	商品及產品銷售 ^{a)} <i>Vendas de Mercadorias e Produtos</i>	提供勞務 ^{b)} <i>Prestações de Serviços</i>	建造合同 ^{c)} <i>Contrato de Construção</i>	總額 <i>Total</i>	
1. 收入 <i>Réditos</i>	\$	\$	\$	\$	a) 須填寫第 III 欄之“銷售成本明細表”。Preencher o Quadro III. b) 須附同按費用性質分類之勞務成本明細表。Junta discriminação por natureza e respectivos custos. c) 須附同合同收入和成本計算之詳細資料。Junta discriminação por obra e cálculo dos respectivos custos.
2. 成本 <i>Custos</i>	\$	\$	\$	\$	

III 商品及產品銷售成本明細表 DISCRIMINAÇÃO DO CUSTO DAS VENDAS DE MERCADORIAS E PRODUTOS			
	商品 <i>Mercadorias</i>	原材料 <i>Matérias-Primas</i>	產品 ^{a)} <i>Produtos</i>
1. 期初存貨(商品或原料) <i>Inventários iniciais (mercadorias ou matérias-primas)</i>	\$	\$	
2. 購入(減除退貨及折讓) <i>Compras (líquidas de devoluções e descontos)^{b)}</i>	\$	\$	
3. 期末存貨(商品或原料) <i>Inventários finais (mercadorias ou matérias-primas)</i>	\$	\$	
4. 耗用材料 <i>Matérias-primas consumidas (原材料 1 + 2 - 3 de Matérias-primas)</i>			\$
5. 直接人工 <i>Mão-de-obra directa</i>			\$
6. 間接生產費用 <i>Gastos gerais de produção</i>			\$
7. 加工及分包 <i>Subcontratos^{b)}</i>			\$
8. 產品期初存貨 <i>Inventários iniciais dos produtos</i>			\$
9. 產品期末存貨 <i>Inventários finais dos produtos</i>			\$
10. 銷貨成本 <i>Custos das vendas (1 + 2 - 3) 或 ou (4 + 5 + 6 + 7 + 8 - 9)</i>	\$		\$

a) 產品包括製成品、半製成品和副產品。Inclui produtos acabados, semiacabados e subprodutos.
 b) 須附同購貨及分包之明細表，指出供應商或分包商名稱、地址、納稅人編號、營業稅檔案編號和交易金額。Junta discriminação das compras e subcontratos, indicando nomes dos fornecedores ou subcontratadas, endereço, N.º de contribuinte, N.º de cadastro da Contribuição Industrial e montante.

存貨成本之計算方法 Critério valorimétrico dos inventários : 先進先出法 FIFO 加權平均成本法 Custo médio ponderado 標準成本法 Custo padrão 其他 Outros

IV 資產負債表 BALANÇO			
		本期 <i>Do período</i> 澳門幣 (元) MOP	前期 <i>Do período anterior</i> 澳門幣 (元) MOP
1	資產 <i>Activos</i>		
1.1	非流動資產 <i>Activos não correntes</i>		
1.1.1	不動產、廠場和設備 <i>Activos fixos tangíveis</i>	\$	\$
1.1.2	無形資產 <i>Activos intangíveis</i>	\$	\$
1.1.3	長期投資 <i>Investimentos de longo prazo</i>	\$	\$
1.1.4		\$	\$
	非流動資產合計 <i>Soma dos activos não correntes</i>	\$	\$
1.2	流動資產 <i>Activos correntes</i>		
1.2.1	在建工程 <i>Contratos de construção em curso</i>	\$	\$
1.2.2	存貨 <i>Inventários</i>	\$	\$
1.2.3	應收帳款和其他應收款 <i>Dívidas a receber comerciais e outras</i>	\$	\$
1.2.4	股東及聯號往來和貸款 <i>Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas</i>	\$	\$
1.2.5	短期投資 <i>Investimentos de curto prazo</i>	\$	\$
1.2.6	預付款 <i>Pré-pagamentos</i>	\$	\$
1.2.7	現金及現金等價物 <i>Caixa e equivalentes de caixa</i>	\$	\$
1.2.8		\$	\$
	流動資產合計 <i>Soma dos activos correntes</i>	\$	\$
	資產總額 <i>Total dos activos</i>	\$	\$
2	權益和負債 <i>Capitais próprios e passivos</i>		
2.1	資本和公積 <i>Capitais próprios</i>		
2.1.1	資本 <i>Capitais</i>	\$	\$
2.1.2	法定公積 <i>Reserva legal</i>	\$	\$
2.1.3	其他公積 <i>Outras Reservas</i>	\$	\$
2.1.4	累積損益 <i>Resultados transitados</i>	\$	\$
2.1.5		\$	\$
	權益總額 <i>Total dos capitais próprios</i>	\$	\$
2.2	負債 <i>Passivos</i>		
2.2.1	非流動負債 <i>Passivos não correntes</i>		
2.2.1.1	長期負債 <i>Passivos de longo prazo</i>	\$	\$
2.2.1.2		\$	\$
	非流動負債合計 <i>Soma dos passivos não correntes</i>	\$	\$
2.2.2	流動負債 <i>Passivos correntes</i>		
2.2.2.1	預收收益 <i>Receitas antecipadas</i>	\$	\$
2.2.2.2	應付帳款和其他應付款 <i>Dívidas a pagar comerciais e outras</i>	\$	\$
2.2.2.3	股東及聯號往來和借款 <i>Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas</i>	\$	\$
2.2.2.4	所得補充稅備用金 <i>Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos</i>	\$	\$
2.2.2.5	其他風險及損失準備 <i>Provisões para outros riscos e perdas</i>	\$	\$
2.2.2.6	長期負債之一年內應償還額 <i>Passivos de longo prazo a reembolsar dentro do 1º ano</i>	\$	\$
2.2.2.7	短期借款及透支 <i>Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários</i>	\$	\$
2.2.2.8		\$	\$
	流動負債合計 <i>Soma dos passivos correntes</i>	\$	\$
	負債總額 <i>Total dos passivos</i>	\$	\$
	權益和負債總額 <i>Total dos capitais próprios e passivos</i>	\$	\$

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 B
 Anexo B

I 其他經營費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS GASTOS OPERACIONAIS					
1	水費及電費 <i>Água e electricidade</i>	\$	15	特許使用費 <i>Royalties</i> ^{a)}	\$
2	郵務電訊 <i>Telecomunicações e correios</i>	\$	16	律師費及訟費 <i>Honorário dos advogados e contencioso</i> ^{a)}	\$
3	辦公室費用 <i>Despesas de escritório</i>	\$	17	核數師/會計師酬金 <i>Honorário do auditor/contabilista</i> ^{a)}	\$
4	燃料 <i>Combustíveis</i>	\$	18	中介人佣金 <i>Comissões a intermediários</i> ^{a)}	\$
5	保養及維修費用 <i>Conservação e reparação</i>	\$	19	行政管理費 <i>Despesas de administração</i> ^{a)}	\$
6	交通及貨物運費 <i>Transportes</i>	\$	20	稅款及行政費用 <i>Impostos e taxas</i> ^{b)}	\$
7	人壽保險費 <i>Seguros de vida</i>	\$	21	壞帳 <i>Créditos incobráveis</i> ^{c)}	\$
8	其他保險費 <i>Outros seguros</i>	\$	22	存貨跌價損失 <i>Pendas em depreciação de inventários</i> ^{c)}	\$
9	廣告及推廣費 <i>Publicidade e propaganda</i>	\$	23	存貨損毀 <i>Deterioração de inventários</i>	\$
10	交際及接待費 <i>Despesas de representação</i>	\$	24	房屋租金 <i>Rendas</i> ^{d)}	\$
11	差旅費 <i>Deslocações e estadias</i>	\$	25		\$
12	研究及調查 <i>Estudos e pesquisas</i>	\$	26		\$
13	駐外費用 <i>Despesas com escritório no exterior</i>	\$	27		\$
14	顧問及技術協助 <i>Consultadoria e assistência técnica</i> ^{a)}	\$	28	總額 <i>Total (1 + ... + 27)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出收受者之名稱、地址、納稅人編號、營業稅檔案編號和收受金額。Junta discriminação com indicação dos beneficiários, endereço, N.º de contribuinte, N.º de cadastro da Contribuição Industrial e montante.
 b) 須填寫本附件第 VII 欄之“稅款及行政費用明細表”。Preencher o Quadro VII deste anexo - “Discriminação dos Impostos e Taxas”.
 c) 須填寫 M/4 “備用金變動表”內之明細。Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.
 d) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間和租金金額。Junta discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N.º de matriz predial, duração do contrato de arrendamento e montante da renda.

II 人事費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS GASTOS COM O PESSOAL					
1	工資及薪金 <i>Ordenados e salários</i> ^{a)}	\$	7	員工宿舍及膳食 <i>Dormitório e refeições</i>	\$
2	津貼及佣金 <i>Subsídios e comissões</i> ^{a)}	\$	8	員工福利 <i>Gastos de acção social</i>	\$
3	獎金及花紅 <i>Gratificações</i> ^{a)}	\$	9	員工職業稅 <i>Imposto Profissional dos empregados</i>	\$
4	退休基金 <i>Fundo de Pensões</i> ^{b)}	\$	10		\$
5	社會保障基金 <i>Fundo de segurança social</i>	\$	11		\$
6	員工保險 <i>Seguros dos empregados</i>	\$	12	總額 <i>Total (1 + ... + 11)</i>	\$

a) 如職業稅 M3/M4 名表內申報的金額與此欄不同，須附同解釋之明細表。Se houver diferença entre o montante inscrito na relação nominal M/3 e M/4 do Imposto Profissional, apresentar justificação, discriminando a diferença.
 b) 有關“退休基金”內容，請指出：Quanto ao “Fundo de Pensões”, indique:
 (i) 退休基金是否根據 2 月 8 日第 6/99/M 號法令設立？O referido Fundo foi constituído ao abrigo do Dec.-Lei N.º 6/99/M de 8 Fevereiro? 是 Sim 否 Não
 (ii) 基金設立日期：Data de constituição: ____ / ____ / ____ (iii) 基金管理實體名稱：Nome da entidade gestora: _____
 (iv) 受益人數：Número de beneficiários: ____ (v) 僱主對此基金負擔之百分比：% relativa à comparticipação da entidade patronal: ____ %
 (vi) 用作計算僱主每年對此基金負擔之薪金總額 Montante salarial sobre o qual incidiu o cálculo da comparticipação anual da entidade patronal: \$ _____
 備註 Nota: - 倘若對退休基金有首期負擔或特別負擔，應在技術報告中說明有關金額及解釋原因。Tendo havido comparticipações iniciais ou extraordinárias para este “Fundo” indique o seu montante e justifique, no relatório técnico, as causas que lhe deram origem.
 - 當此退休基金成立時或其章程有更改時，須遞交：(i) 澳門金融管理局之批准文件影印本，及(ii) 退休基金章程之影印本。Caso se trate do 1.º ano de constituição do “Fundo” ou tenham ocorrido alterações ao seu regulamento, anexe à presente declaração (i) fotocópia do despacho de autorização da AMCM, e (ii) fotocópia do seu regulamento.

III 其他費用及損失明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS GASTOS E PERDAS					
1	變賣投資損失 <i>Perdas de investimentos</i> ^{a)}	\$	7	稅務罰款 <i>Multas fiscais</i>	\$
2	資產減值損失 <i>Menos-valias em activos</i> ^{a)}	\$	8	其他罰款 <i>Outras multas</i>	\$
3	資產處置損失 <i>Perdas em activos</i> ^{b)}	\$	9		\$
4	匯兌損失 <i>Diferenças de câmbio desfavoráveis</i> ^{c)}	\$	10		\$
5	賠償 <i>Penalidades</i>	\$	11		\$
6	捐贈 <i>Donativos</i> ^{d)}	\$	12	總額 <i>Total (1 + ... + 11)</i>	\$

a) 須附同明細表及有關文件。Junta discriminação e respectivos documentos comprovativos.
 b) 須填寫 M/3A 內之“有形及無形資產變賣及報銷明細表”。Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.
 c) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。Se incluírem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.
 d) 須附同明細表，指出受益機構之名稱、地址和捐贈金額。Junta discriminação com indicação das entidades beneficiárias, endereço e montante.

IV 投資收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DO RENDIMENTO DE INVESTIMENTO					
1	銀行利息收入 <i>Juros bancários</i>	\$	5	變賣投資收益 <i>Ganhos de venda de investimento</i> ^{b)}	\$
2	貸款利息收入 <i>Juros de empréstimos</i>	\$	6	資產增值 <i>Mais-valias em activos</i> ^{b)}	\$
3	本地股息收入 <i>Dividendos locais</i> ^{a)}	\$	7		\$
4	外地股息收入 <i>Dividendos do exterior</i> ^{a)}	\$	8	總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出派息公司之名稱及金額。 Juntar discriminação indicando os nomes das empresas que distribuíram e montantes.

b) 須附同明細表，說明有關之計算。 Juntar discriminação dos respectivos cálculos.

V 其他收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS RENDIMENTOS					
1	房屋租賃收入 <i>Rendimentos de prédios urbanos</i> ^{a)}	\$	5	壞帳收回 <i>Recuperação de créditos</i>	\$
2	資產處置收益 <i>Ganhos em activos</i> ^{b)}	\$	6		\$
3	備用金撥回 <i>Reposições de provisões</i> ^{c)}	\$	7		\$
4	匯兌收益 <i>Diferenças de câmbio favoráveis</i> ^{d)}	\$	8	總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間、租金金額和相關費用。 Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N^o de matriz predial, duração do contrato de arrendamento, montante da renda e respectivos custos.

b) 須填寫 M/3A 內之“有形及無形資產變賣及報銷明細表”。 Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.

c) 須填寫 M/4 “備用金變動表”。 Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.

d) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。 Se incluem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.

VI 財務費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS GASTOS FINANCEIROS					
1	銀行貸款利息 <i>Juros dos empréstimos bancários</i>	\$	4		\$
2	股東或聯號利息 <i>Juros a sócios ou associadas</i> ^{a)}	\$	5		\$
3	其他財務費用 <i>Outras despesas financeiras</i>	\$	6	總額 <i>Total (1 + ... + 5)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出貸款股東或聯號之名稱、地址、納稅人編號、營業稅檔案編號、貸款用途、貸款金額、利率、貸款期間和利息金額。 Juntar discriminação indicando nome dos sócios ou associadas, endereço, N^o de contribuinte, N^o de cadastro da Contribuição Industrial, finalidade do empréstimo, montante emprestado, taxa de juros, período de amortização e montante dos juros.

VII 稅款及行政費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS IMPOSTOS E TAXAS					
1	營業稅 <i>Contribuição Industrial</i>	\$	4	專營及特別稅 <i>Imposto exclusivo e especial</i>	\$
2	房屋稅及地租 <i>Contribuição Predial e Rendas</i>	\$	5		\$
3	車輛使用牌照稅 <i>Imposto de Circulação</i>	\$	6	總額 <i>Total (1 + ... + 5)</i>	\$

VIII 累積損益之變動 MOVIMENTO DOS RESULTADOS TRANSITADOS					
1	前期結餘 <i>Saldo do período anterior</i>	\$			\$
2	調整 <i>Regularização</i> ：會計政策變更 <i>Alterações nas políticas contabilísticas</i> ^{a)}	\$			\$
3	以往期間差錯更正 <i>Correcção de erros de períodos anteriores</i> ^{a)}	\$			\$
4	調整後之結餘 <i>Saldo depois de regularização (1 + 2 + 3)</i>	\$			\$
5	本期損益 <i>Resultado do período</i>	\$			\$
6	撥入 <i>Transferidos</i> ：法定公積 <i>Reserva legal</i>	\$			\$
7	利潤再投資公積 <i>Reserva para reinvestimentos</i>	\$			\$
8	其他公積 <i>Outras reservas</i>	\$			\$
9	分派股息或利潤 <i>Dividendos a pagar ou lucros creditados</i>	\$			\$
10	管理層及員工分紅 <i>Gratificações aos corpos gerentes e ao pessoal</i> ^{a)}	\$			\$
11	本期結餘 <i>Saldo do período (4 + 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10)</i>	\$			\$

a) 須附同明細表。 Juntar discriminação.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

M/3 格式
Modelo M/3

所得補充稅 - 有形及無形資產攤折表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DE DEPRECIACÕES E AMORTIZACÕES DOS ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS E INTANGÍVEIS

納稅人名稱 Nome do contribuinte : _____

納稅人編號 N.º de contribuinte : _____

年度 Exercício : _____

第 Páq. : 1 頁, 總頁數 de _____



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

資產之變動及攤折 Movimento do período											帳面淨值 Valor escriturado líquido
購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates				折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações acumuladas			期末結餘 Saldo final (8)	折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações acumuladas		(9) = (4) - (8)	
期初結餘 Saldo inicial (1)	本期新增 Aquisições do período (2)	變賣及報銷 Alienado ou abatido (3)	期末結餘 Saldo final (4) = (1) + (2) - (3)	期初結餘 Saldo inicial (5)	本期攤折 Do período (6)	取消 Anuladas (7)		期末結餘 Saldo final (8)	取消 Anuladas (7)		帳面淨值 Valor escriturado líquido (9) = (4) - (8)
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
根據會計帳目 Conforme a escrita a)											
根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal											

多於/少於法定額之攤折 Amortizações superiores / inferiores aos limites legais (M/1 表第 11 欄第 2 行 Linha 2 do quadro II do M/1)

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal										
可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado	編號 N.º	購入年份 ANO de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月 Mes)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates			折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações			帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)
				購入價值 Valor de aquisição (1)	變賣或報銷 Alienado ou abatido (2)	期末結餘 Valor líquido (3) = (1) - (2)	攤折率 Taxas (5)	本期攤折 Do período (6)	取消 Anuladas (7)	
				期初累計攤折 De períodos anteriores (4)	本期累計攤折 Acumuladas (7) = (4) + (5) - (6)					
總額小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)										

a) 提供明細 Juntar discriminação

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal												
3	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (A Mes)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates			折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido
	編號 N.º	類別 Tipo			購入價值 Valor de aquisição	變賣或報銷 Alienado ou abatido	期末結餘 Valor líquido	攤折率 Taxas	期初累計攤折 De períodos anteriores	本期攤折 Do período	取消 Anuladas	
			(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) + (5) - (6)	(8) = (3) - (7)		
承上頁 Transporte												
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)												

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

備註 Observações :



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 有形及無形資產攤折表 (續頁)

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DE DEPRECIACÕES E AMORTIZACÕES DOS ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS E INTANGÍVEIS

(continuação)

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *Nº de contribuinte* : _____

年度 *Exercício* : _____

第 *Pág.* : _____ 頁, 總頁數 *de* _____

M/3 格式

Modelo M/3

1	可攤折之有形及無形資產 <i>Descrição do activo imobilizado</i>	購入年份 <i>Año de adquisición</i>	啟用時間 <i>Início de utilización</i> (月 日)	購入、變賣及報銷 <i>Aquisições, alienações e abates</i>		期末結餘 <i>Valor líquido</i> (3) = (1) - (2)	折舊 / 攤銷 <i>Depreciaciones / Amortizaciones</i>	帳面淨值 <i>Valor líquido</i> (8) = (3) - (7)
				購入價值 <i>Valor de aquisição</i>	變賣或報銷 <i>Alienado ou abatedo</i>			
承上頁 Transporte								
				總額小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)				

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal											
2	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Inicio de utilização (月 Mes)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)
	編號 N.º	類別 Tipo			購入價值 Valor de aquisição	變賣或報銷 Alienado ou abatido	期末結餘 Valor líquido	攤折率 Taxas	期初累計攤折 De períodos anteriores	本期攤折 Do período	
			(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) + (5) - (6)	(8) = (3) - (7)	
承上頁 Transporte											
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)											

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

備註 Observações :

有形及無形資產報銷明細表 Discriminação dos elementos abatidos

2	報銷之資產		購入年份 Ano de aquisição	報銷月份 Mês em que foi efectuado o abate	購入成本		累計攤折		資產淨值(報銷損失)		差額	報銷原因 Motivo do abate
	類別 Tipo	描述 Descrição do bem abatido			根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura		
編號 N ^o			(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(1)-(3)	(6)=(2)-(4)	(7)=(6)-(5)			
總額/小計 Total / Subtotal												

備註 Observações :

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 備用金變動表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DO MOVIMENTO DAS PROVISÕES

M/4 格式
 Modelo M/4

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____
 納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____
 年度 *Exercício* : _____

1	期初結餘		本期變動 Movimentos do período				期末結餘	
	稅則認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais (1)	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais (2)	使用 Utilização	撥回 Reposição	設立或追加 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais (7)	Constituição ou reforço	稅則認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais (9)=(1)-(3)-(5)+(7)	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais (10)=(2)-(4)-(6)+(8)
備用金項目 <i>Discriminação das provisões</i>								
呆帳備用金 <i>Provisão para créditos de cobrança duvidosa</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
存貨跌價備用金 <i>Provisão para depreciação de inventários</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
銀行信貸風險準備金 <i>Provisão para riscos de crédito bancário</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
合計 <i>Soma</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>

所得補充稅章程第二十五條所指之備用金 Provisões abrangidas pelo Artigo 25º do R.I.C.R.

M/4 表第 II 欄第 23 行
 Linha 23 do quadro II do M/4

M/4 表第 II 欄第 24 行
 Linha 24 do quadro II do M/4

M/4 表第 II 欄第 3 行
 Linha 3 do quadro II do M/4

2	壞帳費用及存貨跌價損失演算			Demonstração do cálculo das provisões e dos créditos incobráveis e das perdas em depreciação de inventários		
	期未應收帳款或 存貨餘額 <i>a)</i> Saldos das dívidas a receber comerciais ou de inventários <i>a)</i> (1)	備用金 百分比 (2)	稅則認許之備用金 Provisões consideradas para efeitos fiscais (3) = (1) x (2)	直接沖銷之壞帳費用或存 貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos incobráveis ou perdas em depreciação de inventários levados directamente p/ custos <i>b)</i> (5)	本年度申報帳費用或存 貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos depreciação de inventários declarados (6) = (4) + (5)	本年度申報帳費用或 存貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos depreciação de inventários declarados (6) = (4) + (5)
壞帳費用 <i>Créditos incobráveis</i>		2%				
存貨跌價損失 <i>Perdas em depreciação de inventários</i>		3%				

3) 用於計算呆帳備用金及存貨跌價損失的應收帳款及存貨，應以每項資產的賬面價值為基礎，以可收回的淨額為準。在考慮到員工及專業人員的估計後，應根據其往來帳目及歷史經驗，不應用於計算呆帳備用金之法定比例。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é efectuado com base apenas nos saldos finais das contas a receber derivadas da actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Empréstimos a empregados" não podem ser considerados.

4) 直接沖銷之壞帳費用或存貨跌價損失，應以每項資產的賬面價值為基礎，以可收回的淨額為準。在考慮到員工及專業人員的估計後，應根據其往來帳目及歷史經驗，不應用於計算呆帳備用金之法定比例。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é efectuado com base apenas nos saldos finais das contas a receber derivadas da actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Empréstimos a empregados" não podem ser considerados.

5) 本年度申報帳費用或存貨跌價損失，應以每項資產的賬面價值為基礎，以可收回的淨額為準。在考慮到員工及專業人員的估計後，應根據其往來帳目及歷史經驗，不應用於計算呆帳備用金之法定比例。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é efectuado com base apenas nos saldos finais das contas a receber derivadas da actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Empréstimos a empregados" não podem ser considerados.

6) 本年度申報帳費用或存貨跌價損失，應以每項資產的賬面價值為基礎，以可收回的淨額為準。在考慮到員工及專業人員的估計後，應根據其往來帳目及歷史經驗，不應用於計算呆帳備用金之法定比例。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é efectuado com base apenas nos saldos finais das contas a receber derivadas da actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Empréstimos a empregados" não podem ser considerados.

保險業技術準備金 (根據六月三十日之第 27/97/M 號法令) Provisões Técnicas do Sector Segurador (Decreto-Lei N.º 27/97/M de 30 de Junho)					
準備金變動 Movimento das provisões	直接及分保業務 De seguro directo e resseguro aceite	法定 Obrigatórias	非法定 Facultativas	分保公司參與之技術準備金 Participação dos resseguros nas provisões técnicas	非法定 Facultativas
	(1)	(2)	(3)	直接及分保業務 De seguro directo e resseguro aceite (4)	法定 Obrigatórias (5)
現存風險準備金 (第 27/97/M 號法令第五十九條) Provisões para riscos em curso (Artigo 59.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
數值準備金 (第 27/97/M 號法令第五十八條) Provisões matemáticas (Artigo 58.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
賠償準備金 (第 27/97/M 號法令第五十七條) Provisões para sinistros (Artigo 57.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 使用 Utilização					
3. 增加 Reforço					
4. 減少 Redução					
5. 本期總額 Total do período (1+2-3)					

備註 Notas :

- 使用第 25 條規定之備用金時，應先使用稅則認許之部分，當稅則認許之部分不足時，才使用稅則不認許部分。Na utilização das provisões previstas no artigo 25.º, devem utilizar primeiramente as consideradas para efeitos fiscais, só quando estas não forem suficientes é que devem utilizar as não consideradas para efeitos fiscais.
- 使用稅則認許部分之呆帳備用金或銀行信貸風險準備金時，應提供撥帳債權之明知。Quando utilizarem "Provisões para créditos de cobrança duvidosa" e "Provisões para riscos de crédito bancário" consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar discriminação dos créditos.
- 使用稅則不認許部分之呆帳備用金或銀行信貸風險準備金時，應提供證明有關債權無法收回之法律文件。Quando utilizarem "Provisões para créditos de cobrança duvidosa" e "Provisões para risco de crédito bancário" não consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar documento legal comprovativo da impossibilidade de cobrança dos créditos.
- 使用其他稅則不認許或第 25 條規定以外之備用金時，須提供證明文件及解釋。Quando utilizarem outras Provisões não consideradas para efeitos fiscais ou não previstas no artigo 25.º, devem apresentar documento comprovativo e justificação.
- 銀行信貸風險準備金之設立或追加，須提供根據 AMCM 規定計算法定準備金之文件。Havingo constituição ou reforço de "Provisões para riscos de crédito bancário" devem apresentar os respectivos documentos da AMCM referentes ao seu cálculo.
- 保險業技術準備金之變動，須提供遞交 AMCM 之現存風險準備金表或數值準備金表之副本。Havingo movimento de "Provisões técnicas do sector segurador" devem apresentar o respectivo Mapa entregue na AMCM.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas
(assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書
 IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS – GRUPO “A”
 Declaração de rendimentos

M/1 格式
 Modelo M/1

1 年度 *Exercício*: _____

2 課稅期間 *Período de tributação*: 由 de ____/____/____ 至 a ____/____/____

3 納稅人資料 *Identificação do contribuinte*:

納稅人姓名或名稱: _____ 納稅人編號: _____
Nome ou designação do contribuinte *N.º de contribuinte*

商號名稱 *Dístico comercial*: _____

檔案編號 *N.º de cadastro*: _____

住址或店址 *Residência ou sede*: _____

電話 *Telefone*: _____ 傳真 *Fax*: _____ 電郵/網址 *E-mail/web-site*: _____

4 納稅人類別 *Tipo de contribuinte*:

個人企業主 *Empresa em nome individual* 證件類別及編號: _____
Tipo e n.º do doc. identificação

於澳門特別行政區成立之公司 *Sociedade com sede na RAEM* 成立日期: ____/____/____ 商業登記編號: _____
Data da constituição *N.º do registo comercial*

海外企業之分支機構 *Sucursal de empresa do exterior* 其他 *Outros*
 總行地點: *Local da sede*: _____ 指出種類 *Indique o tipo*: _____

5 經營業務 *Actividade*:

主要業務: _____ 行業代號: _____
Actividade principal *Códigos*

其他業務: _____
Outras actividades

6 此申報書之類別
Tipo de declaração:

平常 *Normal*
 結業 *Cancelamento*
 停業 *Suspensão*

7 以往納稅之組別
Situação tributária do exercício anterior:

A 組 *Grupo A*
 B 組 *Grupo B*
 未曾被納稅 *Não tributado*

8 倘若此申報書有補充解釋之要求，可函致
Os pedidos de esclarecimento adicionais relativos a esta declaração devem ser endereçados ao:

納稅人 *Contribuinte*
 核數師/會計師/專業會計員
Auditor/Contabilista/Técnico de contas

9 此申報書之附列文件
Documentos que acompanham a declaração M/1:

財務報表(附件 A 及 B) *Demonstrações financeiras (Anexos A e B)*
 M/3 攤折表 *Mapas de depreciações e amortizações (M/3)*
 M/3A 變賣及報銷明細表 *Discriminação dos elementos alienados e abaídos (M/3A)*
 M/4 備用金變動表 *Mapas do movimento das provisões (M/4)*
 試算表 *Balancetes*
 技術報告書 *Relatório técnico*
 通過帳目之會議紀錄 *Cópia da acta da aprovação de contas*
 監事會意見書 *Parecer do Conselho Fiscal*
 核數報告 *Relatório de auditoria*

10 財政局專用 (蓋章及收件日期)
Para uso exclusivo dos Serviços de Finanças (Carimbo dos Serviços e data de recepção):

11	可課稅利潤之計算 APURAMENTO DO LUCRO TRIBUTÁVEL	澳門幣 (元) MOP
	1. 本期損益 (附件 A 第 1 欄) Resultado do período (quadro 1 do Anexo A)	\$
加項 A ACRESCEM	2. 多於/少於法定額之攤折—第 23 條 (M/3 表) <i>Amortizações superiores/inferiores aos limites legais – Artigo 23º (M/3)</i>	\$
	3. 第 25 條規定以外或超出法定額之備用金 (M/4 表) <i>Provisões não previstas no artigo 25º ou além dos limites legais (M/4)</i>	\$
	4. 第 28 條規定以外之捐贈 <i>Donativos não abrangidos pelo artigo 28º</i>	\$
	5. 超出法定額之福利費用—第 27 條 <i>Gastos de acção social além dos limites legais – Artigo 27º</i>	\$
	6. 違反稅務法例之罰款—第 29 條 c 項 <i>Multas por infracções fiscais – Artigo 29º c)</i>	\$
	7. 交際費及旅費—第 29 條 a 項 <i>Despesas de representação e de viagens – Artigo 29º a)</i>	\$
	8. 可投保而未投保所生事故之賠償—第 29 條 c 項 <i>Indemnizações pagas por eventos cujo risco seja segurável – Artigo 29º c)</i>	\$
	9. 以往期間收益 <i>Ganhos de períodos anteriores</i>	\$
	10. 所得補充稅—第 29 條 b 項 <i>Imposto complementar de rendimentos – Artigo 29º b)</i>	\$
	11. 第 26 條規定以外之壞帳 <i>Créditos incobráveis não abrangidos pelo artigo 26º</i>	\$
	12. 員工之職業稅 <i>Imposto Profissional dos empregados</i>	\$
	13. 人壽保險—第 21 條 d 項 <i>Seguros de vida – Artigo 21º d)</i>	\$
	14.	\$
	15.	\$
	16.	\$
	17.	\$
	18.	\$
	19.	\$
	20.	\$
		21. 小結 SOMA (1 + ... + 20)
減項 A DEDUZIR	22. 公債收益 <i>Rendimentos de títulos da dívida pública</i>	\$
	23. 使用第 25 條規定以外或已計稅之備用金 (M/4 表) <i>Utilização de provisões tributadas ou não previstas no artigo 25º (M/4)</i>	\$
	24. 以往期間累積已計稅備用金之撥回 (M/4 表) <i>Reposição de provisões tributadas em períodos anteriores (M/4)</i>	\$
	25. 不視為以往期間累計成本之稅項退回或費用轉回 <i>Reembolso de impostos e reversão de despesas não considerados custos em períodos anteriores</i>	\$
	26. 房屋租賃收益 (扣除相關費用) <i>Rendimentos de prédios urbanos (líquidos de despesas)</i>	\$
	27.	\$
	28.	\$
	29.	\$
	30.	\$
	31.	\$
	32. 為稅務目的之利潤 (或虧損) LUCRO LÍQUIDO (OU PREJUÍZO) PARA EFEITOS FISCAIS (21 – ... – 31)	\$
扣減 A DEDUZIR	33. 撥入儲備而再投資之利潤 (第 35 條) <i>Lucros levados a reserva e reinvestidos (artigo 35º)</i>	\$
	34. 分派當年度之股息或利潤 (第 3 條 3 款) <i>Lucros ou dividendos distribuídos pelos sócios (nº3 do artigo 3º)</i>	\$
	35. 虧損 (第 34 條) <i>Prejuízos (artigo 34º)</i> -	\$
	35.1 期間 período _____	\$
35.2 期間 período _____	\$	
35.3 期間 período _____	\$	
	36. 本期可課稅利潤 LUCRO TRIBUTÁVEL (32 – 33 – 34 – (35.1+35.2+35.3))	\$

倘若享有稅務優惠，請指出本申報書所屬期間所得補充稅享有減免之百分比，並附同有關文件。No caso de gozar benefícios fiscais em sede do Imposto Complementar de Rendimentos, indique a respectiva percentagem de redução no período a que se refere a presente declaração juntando fotocópia dos respectivos documentos.

%

12	股息/利潤分配 <i>Distribuição de dividendos / lucros</i>		
按照_____年____月____日之股東會議決，向股東/權益所有人分派_____期間之股息/利潤 <i>Distribuição de dividendos/lucros do período de _____ aos sócios conforme deliberação da assembleia geral de ____ / ____ / _____ :</i> <input type="checkbox"/> 計稅前股息/利潤 <i>Dividendos/lucros antes de impostos</i> <input type="checkbox"/> 計稅後股息/利潤 <i>Dividendos/lucros depois de impostos</i>			
註：須附同有關議決分派股息或利潤的會議紀錄副本。 <i>Nota: Juntar fotocópia da deliberação sobre a distribuição de dividendos / lucros.</i>			
股東/權益所有人姓名或名稱 <i>Nome ou Designação dos beneficiários</i>	認別資料 <i>Identificação</i>		金額 <i>Montante</i>
	證件類別及編號 <i>Tipo e n.º de doc. ident.</i>	商業類別及登記編號 <i>Tipo de soc. e n.º registo comercial</i>	
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
總數 SOMA			\$
13	財務報表之編製基準 <i>Regime de preparação das Demonstrações Financeiras</i>		
<input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《財務報告準則》 <i>Normas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i> <input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《一般財務報告準則》 <i>Normas Sucintas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i>			
14	會計紀錄之語文 <i>Língua dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 中文 <i>Chinês</i> <input type="checkbox"/> 葡文 <i>Português</i> <input type="checkbox"/> 英文 <i>Inglês</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
15	記帳貨幣 <i>Moeda dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 澳門幣 <i>MOP</i> <input type="checkbox"/> 港幣 <i>HKD</i> <input type="checkbox"/> 人民幣 <i>RMB</i> <input type="checkbox"/> 美元 <i>USD</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
16	核數師/會計師/專業會計員聲明 <i>Declaração do(s) Auditor(es) / Contabilista / Técnico de Contas</i>		
本人/事務所已核對此收益申報書內所填報的資料，並確信所有資料均與其帳目一致，該等帳目均按照行政法規第 25/2005 號之「會計準則」而設立，本人/事務所沒有發現任何重大方面違反該法規的情況。 <i>Verifiquei / Verificámos os dados declarados nesta declaração de rendimentos, confirmando que estão conforme com os livros de escrituração da empresa, cujas "Demonstrações financeiras" foram elaboradas de acordo com as "Normas de Contabilidade" aprovadas pelo REGA N.º 25/2005, não se tendo detectado qualquer violação às referidas Normas em todos os aspectos materiais.</i>			
			簽名 ASSINATURA
核數師/會計師/專業會計員姓名：_____			
<i>Nome do auditor/contabilista/técnico de contas</i>			
核數師暨會計師註冊委員會所簽發之專業證編號：_____			
<i>Número do cartão profissional emitido pela CRAC</i>			
電話 <i>Telefone</i> ：_____		傳真 <i>Fax</i> ：_____	
日期 <i>Data</i> ：____ / ____ / _____			
17	納稅人聲明 <i>Declaração do Contribuinte</i>		
茲聲明，本申報書所載之所有資料均為事實，並無任何遺漏。 <i>A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação.</i>			
			簽名及蓋章 ASSINATURA E CARIMBO
<input type="checkbox"/> 納稅人 <i>Contribuinte</i> <input type="checkbox"/> 合法代表* <i>Representante legal*</i>			
* 附同相關文件 * <i>Juntar doc. comprovativo</i>			
日期 <i>Data</i> ：_____ 年 <i>Ano</i> _____ 月 <i>Mês</i> _____ 日 <i>Dia</i>			

填表說明 INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

1. 此收益申報書是《所得補充稅章程》第十條所指適用於A組納稅人之M/1申報書。
A presente declaração de rendimentos M/1 é destinada aos contribuintes do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo "A", nos termos do artigo 10º do respectivo Regulamento (RICR).
2. 連同此申報書應同時遞交附件A、附件B、M/3格式之“有形及無形資產攤折表”、M/3A格式之“有形及無形資產變賣及報銷明細表”、M/4格式之“備用金變動表”、試算表(可使用A4紙列印)、由核數師、會計師或專業會計員撰寫之技術報告書、通過帳目之會議紀錄副本、監事會意見書副本及核數報告,倘按照法律有此規定時。
Esta declaração deve ser entregue conjuntamente com os Anexos A e B, “Mapa de depreciações e amortizações M/3”, “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos M/3A”, “Mapa do movimento das provisões M/4”, Balancetes (podem ser imprimidos em papel A4), Relatório técnico elaborado pelo auditor, contabilista ou técnico de contas, cópia da acta da reunião ou assembleia de aprovação de contas, do parecer do Conselho Fiscal e Relatório de auditoria, quando legalmente exigidos.
3. 銀行業和保險業應填寫該行業專用之附件A和附件B。
As instituições bancárias e empresas seguradoras devem preencher os Anexos A e B específicos da actividade.
4. 此申報書應由納稅人本人或其合法代表,連同核數師、會計師或專業會計員共同簽署。
A presente declaração de rendimentos deve ser assinada em conjunto pelo próprio contribuinte ou representante legal, auditor, contabilista ou técnico de contas.
5. 此申報書及其附件應一式兩份遞交,其中一份經有關人員簽收後發還遞表人。
A presente declaração e respectivos anexos devem ser entregues em duplicado, sendo uma das cópias devolvida ao apresentante, após carimbo de recepção aposto pelos Serviços de Finanças.
6. 此申報書內之所有金額,應以澳門幣申報,並以整數填寫。
Os montantes indicados nesta declaração de rendimentos devem ser em Patacas e sem avos.
7. 如納稅人名下某工商業活動收益享有所得補充稅減免之稅務優惠,應以該享有優惠之商號獨立填報M/1申報書,並在該申報書第11欄內註明享有減免之百分比,同時附上有關文件之影印本。
Caso o contribuinte exerça actividade industrial ou comercial que goze de benefícios fiscais, no âmbito do Imposto Complementar de Rendimentos, deve preencher separadamente uma declaração de rendimentos M/1 para a referida actividade, indicando no Quadro 11 a percentagem da isenção do imposto, juntando ainda fotocópias dos respectivos documentos comprovativos.
8. 如此申報書或其附件內某欄之位置不足夠,可使用公司專用箋填寫,並在有關欄內註明。
Nos casos em que se verifique que, para um determinado quadro da declaração ou anexos, o número de linhas é insuficiente para conter a totalidade das informações, deverá proceder-se à sua continuação em folha avulsa, fazendo-se referência desse facto no respectivo quadro.
9. 如某欄之資料不適用,或並無資料可提供,應在有關欄內劃斜線予以取消及註明“不適用”。
Sempre que um quadro não for aplicável à situação concreta do contribuinte ou não tiver conteúdo deve ser inutilizado com uma diagonal e inscrever “não aplicável”.
10. 此申報書及其附件內所要求之資料均須填寫,任何遺漏、錯誤或資料不實均會被視為違犯《所得補充稅章程》第六十四條所指之“不正確或遺漏”而予以處罰。
Todas as informações solicitadas nesta declaração e anexos devem ser totalmente preenchidas. Qualquer omissão, erro ou inexactidão é punida com multa estipulada no artigo 64º do RICR.
11. 填寫此申報書時,還應參閱每年由財政局發出之“所得補充稅A組M/1收益申報書填表之補充解釋”。
No preenchimento desta declaração, devem ainda considerar previamente os “Eslarecimentos adicionais ao preenchimento da declaração de rendimentos M/1 do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” elaborados anualmente pelos Serviços de Finanças.
12. 納稅人如有任何關於填報M/1申報書或稅務會計方面之疑問,可前往澳門南灣大馬路575,579及585號財政局大樓三樓“所得補充稅A組中心”或致電5990419或5990422查詢。
Para esclarecimento de quaisquer dúvidas, agradecemos que se dirijam pessoalmente ao “Núcleo do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” situado na Av. da Praia Grande nº 575, 579 e 585, Edifício “Finanças”, 3º andar, ou telefonem para o nº 5990419 ou 5990422.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 A
(保險業)
Anexo A
(Sector Segurador)

I		損益表 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS	
		本期 <i>Do período</i> 澳門幣 (元) MOP	前期 <i>Do período anterior</i> 澳門幣 (元) MOP
1	保費收入 <i>Prémios brutos</i>	\$	\$
	1.1 直接業務 <i>De seguro directo</i>	\$	
	1.2 分保業務 <i>De resseguro aceite</i>	\$	
2	分保收益 <i>Proveitos de resseguro cedido</i>	\$	a) \$
3	現存風險準備金減少 <i>Redução das provisões para riscos em curso</i>	\$	b) \$
4	數值準備金減少 <i>Redução das provisões matemáticas</i>	\$	b) \$
5	賠償準備金減少 <i>Redução das provisões para sinistros</i>	\$	b) \$
6	服務收益 <i>Proveitos de serviços prestados</i>	\$	\$
7	投資收益 <i>Rendimento de investimento</i>	\$	c) \$
8	其他收益 <i>Outros rendimentos</i>	\$	c) \$
9	收益總額 <i>Total dos rendimentos (1 + ... + 8)</i>	\$	\$
10	現存風險準備金 <i>Provisões para riscos em curso</i>	\$	b) \$
11	數值準備金 <i>Provisões matemáticas</i>	\$	b) \$
12	佣金 <i>Comissões</i>	\$	\$
13	分保費用 <i>Encargos de resseguro cedido</i>	\$	c) \$
14	賠償 <i>Indemnizações brutas</i>	\$	\$
	14.1 已支付 <i>Pagas</i>	\$	
	14.2 準備金 <i>Provisões</i>	\$	(c)
15	折舊費和攤銷費 <i>Gastos de depreciação e de amortização</i>	\$	d) \$
16	一般經營費用 <i>Gastos operacionais gerais</i>	\$	c) \$
17	財務費用 <i>Gastos financeiros</i>	\$	\$
18	其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>	\$	c) \$
19	支出總額 <i>Total dos custos (10 + ... + 18)</i>	\$	\$
20	稅前損益 <i>Resultado antes de impostos (9 – 19)</i>	\$	\$
21	所得補充稅費用 <i>Imposto complementar de rendimentos</i>	\$	\$
22	本期損益 <i>Resultado do período (20 – 21)</i>	\$	\$

a) 須填寫本附件內之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante deste Anexo.
b) 須填寫 M/4 “備用金變動表” 內之明細。Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.
c) 須填寫本申報書內附件 B 之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante do Anexo B desta declaração.
d) 須填寫 M/3 “有形及無形資產攤折表” 及 M/3A “有形及無形資產變賣明細表” 內之明細。Preencher “Mapa de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis” modelo M/3 e “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos” modelo M/3A.

II		分保收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO	
		直接業務 <i>De seguro directo</i>	分保業務 <i>De resseguro aceite</i>
1.	佣金 (包括紅利分配) <i>Comissões (incluindo participação nos lucros)</i>	\$	\$
2.	賠償分擔 <i>Indemnizações</i>	\$	\$
3.	分保公司參與現存風險準備金 <i>Participação dos resseguradores nas provisões para riscos em curso</i>	\$	\$
4.	分保公司參與數值準備金 <i>Participação dos resseguradores nas provisões matemáticas</i>	\$	\$
5.	分保公司參與賠償準備金 <i>Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros</i>	\$	\$
6.	其他 <i>Outros</i>	\$	\$
7.	總額 <i>Total (1 + ... + 6)</i>	\$	\$

III		資產負債表 BALANÇO	
		本期 Do período 澳門幣 (元) MOP	前期 Do período anterior 澳門幣 (元) MOP
1	資產 Activos		
1.1	非流動資產 Activos não correntes		
1.1.1	不動產、廠場和設備 <i>Activos fixos tangíveis</i>	\$	\$
1.1.2	無形資產 <i>Activos intangíveis</i>	\$	\$
1.1.3	財務資產 <i>Imobilizações financeiras</i>	\$	\$
1.1.4		\$	\$
	非流動資產合計 <i>Soma dos activos não correntes</i>	\$	\$
1.2	流動資產 Activos correntes		
1.2.1	分保公司參與現存風險準備金 <i>Part. dos resseg. nas provisões p/ riscos em curso</i>	\$	\$
1.2.2	分保公司參與數值準備金 <i>Part. dos resseg. nas provisões matemáticas</i>	\$	\$
1.2.3	分保公司參與賠償準備金 <i>Part. dos resseg. nas provisões p/ sinistros</i>	\$	\$
1.2.4	應收保費和其他應收款 <i>Prémios em cobrança e outras dívidas a receber</i>	\$	\$
1.2.5	股東及聯號往來和貸款 <i>Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas</i>	\$	\$
1.2.6	短期投資 <i>Investimentos de curto prazo</i>	\$	\$
1.2.7	預付款 <i>Pré-pagamentos</i>	\$	\$
1.2.8	現金及現金等價物 <i>Caixa e equivalentes de caixa</i>	\$	\$
1.2.9		\$	\$
	流動資產合計 <i>Soma dos activos correntes</i>	\$	\$
	資產總額 Total dos activos	\$	\$
2	權益和負債 Capitais próprios e passivos		
2.1	資本和公積 Capitais próprios		
2.1.1	資本 <i>Capitais</i>	\$	\$
2.1.2	法定公積 <i>Reserva legal</i>	\$	\$
2.1.3	其他公積 <i>Outras reservas</i>	\$	\$
2.1.4	累積損益 <i>Resultados transitados</i>	\$	\$
2.1.5		\$	\$
	權益總額 Total dos capitais próprios	\$	\$
2.2	負債 Passivos		
2.2.1	非流動負債 Passivos não correntes		
2.2.1.1	長期負債 <i>Passivos de longo prazo</i>	\$	\$
2.2.1.2		\$	\$
	非流動負債合計 <i>Soma dos passivos não correntes</i>	\$	\$
2.2.2	流動負債 Passivos correntes		
2.2.2.1	現存風險準備金 <i>Provisões para riscos em curso</i>	\$	\$
2.2.2.2	數值準備金 <i>Provisões matemáticas</i>	\$	\$
2.2.2.3	賠償準備金 <i>Provisões para sinistros</i>	\$	\$
2.2.2.4	應付賠償和其他應付款 <i>Indemnizações a pagar e outras dívidas a pagar</i>	\$	\$
2.2.2.5	股東及聯號往來和借款 <i>Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas</i>	\$	\$
2.2.2.6	所得補充稅備用金 <i>Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos</i>	\$	\$
2.2.2.7	其他風險及損失準備 <i>Provisões para outros riscos e perdas</i>	\$	\$
2.2.2.8	短期借款及透支 <i>Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários</i>	\$	\$
2.2.2.9		\$	\$
	流動負債合計 <i>Soma dos passivos correntes</i>	\$	\$
	負債總額 Total dos passivos	\$	\$
	權益和負債總額 Total dos capitais próprios e passivos	\$	\$
核數師/會計師/專業會計員(簽名) O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)		納稅人(簽名及蓋章) O contribuinte (assinatura e carimbo)	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 B
 (保險業)
Anexo B
 (Sector Segurador)

I 一般經營費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS GASTOS OPERACIONAIS GERAIS					
1	人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i> ^{a)}	\$	12	研究及調查 <i>Estudos e pesquisas</i>	\$
2	稅款及行政費用 <i>Impostos e taxas</i> ^{b)}	\$	13	顧問及技術協助 <i>Consultadoria e assistência técnica</i> ^{c)}	\$
3	水、電及通訊費用 <i>Água, electricidade e telecom.</i>	\$	14	律師費及訟費 <i>Honorário dos advogados e contencioso</i> ^{c)}	\$
4	辦公室用品及費用 <i>Material e desp. de escritório</i>	\$	15	核數師/會計師酬金 <i>Honorário do auditor/contabilista</i> ^{c)}	\$
5	保養及維修費用 <i>Conservação e reparação</i>	\$	16	行政管理費 <i>Despesas de administração</i> ^{c)}	\$
6	交通及貨物運費 <i>Transportes</i>	\$	17	中介人培訓費 <i>Formação de mediadores</i>	\$
7	人壽保險費用 <i>Seguros de vida</i>	\$	18	房屋租金 <i>Rendas</i> ^{d)}	\$
8	其他保險費用 <i>Outros seguros</i>	\$	19		\$
9	廣告及推廣費 <i>Publicidade e propaganda</i>	\$	20		\$
10	交際及接待費 <i>Despesas de representação</i>	\$	21		\$
11	差旅費 <i>Deslocações e estadias</i>	\$	22	總額 <i>Total (1 + ... + 21)</i>	\$

a) 須填寫第 II 欄之“人事費用明細表”。Preencher o Quadro II “Discriminação dos gastos com o pessoal”.

b) 須填寫第 III 欄之“稅款及行政費用明細表”。Preencher o Quadro III “Discriminação dos impostos e taxas”.

c) 須附同明細表，指出收受者之名稱、地址、納稅人編號、營業稅檔案編號和收受金額。Juntar discriminação com indicação dos beneficiários, endereço, N.º de contribuinte, N.º de cadastro da Contribuição Industrial e montante.

d) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間和租金金額。Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N.º de matriz predial, duração do contrato de arrendamento e montante da renda.

II 人事費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS GASTOS COM O PESSOAL					
1	工資及薪金 <i>Ordenados e salários</i> ^{a)}	\$	7	員工宿舍及膳食 <i>Dormitório e refeições</i>	\$
2	津貼及佣金 <i>Subsídios e comissões</i> ^{a)}	\$	8	員工福利 <i>Gastos de acção social</i>	\$
3	獎金及花紅 <i>Gratificações</i> ^{a)}	\$	9	員工職業稅 <i>Imposto Profissional dos empregados</i>	\$
4	退休基金 <i>Fundo de Pensões</i> ^{b)}	\$	10		\$
5	社會保障基金 <i>Fundo de segurança social</i>	\$	11		\$
6	員工保險 <i>Seguros dos empregados</i>	\$	12	總額 <i>Total (1 + ... + 11)</i>	\$

a) 如職業稅 M3/M4 名表內申報的工作收益與此欄不同，須附同解釋之明細表。Se houver diferença entre o montante inscrito na relação nominal M/3 e M/4 do Imposto Profissional, apresentar justificação, discriminando a diferença.

b) 有關“退休基金”內容，請指出：Quanto ao “Fundo de Pensões”, indique :

(i) 退休基金是否根據 2 月 8 日第 6/99/M 號法令設立？O referido Fundo foi constituído ao abrigo do Dec.-Lei N.º 6/99/M de 8 Fevereiro? 是 Sim 否 Não

(ii) 基金設立日期：Data de adesão : ____ / ____ / ____ (iii) 基金管理實體名稱：Nome da entidade gestora : _____

(iv) 受益人數：Número de beneficiários : _____ (v) 僱主對此基金負擔之百分比：% relativa à comparticipação da entidade patronal : _____ %

(vi) 用作計算僱主每年對此基金負擔之薪金總額。Montante salarial sobre o qual incidiu o cálculo da comparticipação anual da entidade patronal : \$ _____

備註 Nota : - 倘若對退休基金有首期負擔或特別負擔，應在技術報告中說明有關金額及解釋原因。Tendo havido comparticipações iniciais ou extraordinárias para este “Fundo” indique o seu montante e justifique, no relatório técnico, as causas que lhe deram origem.

- 當此退休基金成立時或其章程有更改時，須遞交：(i) 澳門金融管理局之批准文件影印本，及(ii) 退休基金章程之影印本。Caso se trate do 1.º ano de constituição do “Fundo” ou tenham ocorrido alterações ao seu regulamento, anexe à presente declaração (i) fotocópia do despacho de autorização da AMCM, e (ii) fotocópia do seu regulamento.

III 稅款及行政費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS IMPOSTOS E TAXAS					
1	營業稅 <i>Contribuição Industrial</i>	\$	4	稽查年費 <i>Taxa de fiscalização</i>	\$
2	房屋稅及地租 <i>Contribuição Predial e Rendas</i>	\$	5		\$
3	車輛使用牌照稅 <i>Imposto de circulação</i>	\$	6	總額 <i>Total (1 + ... + 5)</i>	\$

IV 投資收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DO RENDIMENTO DE INVESTIMENTO					
1	銀行利息收入 <i>Juros bancários</i>	\$	5	變賣投資收益 <i>Ganhos de venda de investimento</i> ^{b)}	\$
2	貸款利息收入 <i>Juros de empréstimos</i>	\$	6	投資增值 <i>Mais-valias de investimento</i> ^{b)}	\$
3	本地股息收入 <i>Dividendos locais</i> ^{a)}	\$	7		\$
4	外地股息收入 <i>Dividendos do exterior</i> ^{a)}	\$	8	總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出派息公司之名稱及金額。Juntar discriminação indicando os nomes das empresas que distribuíram e montantes.

b) 須附同明細表，說明有關之計算。Juntar discriminação dos respectivos cálculos.

V 其他收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS RENDIMENTOS					
1	房屋租賃收入 <i>Rendimentos de prédios urbanos</i> ^{a)}	\$	5	壞帳收回 <i>Recuperação de créditos</i>	\$
2	資產處置收益 <i>Ganhos em activos</i> ^{b)}	\$	6		\$
3	其他備用金減少 <i>Redução de outras provisões</i>	\$	7		\$
4	匯兌收益 <i>Diferenças de câmbio favoráveis</i> ^{c)}	\$	8	總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間、租金金額和相關費用。Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N^o de matriz predial, duração do contrato de arrendamento, montante da renda e respectivos custos.

b) 須填寫 M/3A “有形及無形資產變賣及報銷明細表”。Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.

c) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。Se incluem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.

VI 其他費用及損失明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS GASTOS E PERDAS					
1	壞帳及呆帳備用金 <i>Créditos incobráveis</i> ^{a)}	\$	7	稅務罰款 <i>Multas fiscais</i>	\$
2	保費註銷準備金 <i>Provisões p/ prémios em cobrança</i>	\$	8	其他罰款 <i>Outras multas</i>	\$
3	匯兌損失 <i>Diferenças de câmbio desfavoráveis</i> ^{b)}	\$	9	捐贈 <i>Donativos</i> ^{e)}	\$
4	資產處置損失 <i>Perdas em activos</i> ^{c)}	\$	10		\$
5	變賣投資損失 <i>Perdas de venda de investimento</i> ^{d)}	\$	11		\$
6	資產減值損失 <i>Menos-valias em activos</i> ^{d)}	\$	12	總額 <i>Total (1 + ... + 11)</i>	\$

a) 須填寫 M/4 “備用金變動表” 內之明細。Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.

b) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。Se incluem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.

c) 須填寫 M/3A “有形及無形資產變賣及報銷明細表”。Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.

d) 須附同明細表及有關文件。Juntar discriminação e respectivos documentos comprovativos.

e) 須附同明細表，指出受益機構之名稱、地址和捐贈金額。Juntar discriminação com indicação das entidades beneficiárias, endereço e montante.

VII 分保費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO		
	直接業務 <i>De Seguro Directo</i>	分保業務 <i>De Resseguro Aceite</i>
1. 分出保費 <i>Prémios cedidos</i>	\$	\$
2. 現存風險準備金減少 (分保業務) <i>Redução das provisões para riscos em curso (R.C.)</i>	\$	\$
3. 數值準備金減少 (分保業務) <i>Redução das provisões matemáticas (R.C.)</i>	\$	\$
4. 賠償準備金減少 (分保業務) <i>Redução das provisões para sinistros (R.C.)</i>	\$	\$
5. 其他 <i>Outros</i>	\$	\$
6. 總額 <i>Total (1 + ... + 5)</i>	\$	\$

VIII 累積損益之變動 MOVIMENTO DOS RESULTADOS TRANSITADOS		
1	前期結餘 <i>Saldo do período anterior</i>	\$
2	調整 <i>Regularização</i> ：會計政策變更 <i>Alterações nas políticas contabilísticas</i> ^{a)}	\$
3	以往期間差錯更正 <i>Correcção de erros de períodos anteriores</i> ^{a)}	\$
4	調整後之結餘 <i>Saldo depois de regularização (1 + 2 + 3)</i>	\$
5	本期損益 <i>Resultado do período</i>	\$
6	撥入 <i>Transferidos</i> ：法定公積 <i>Reserva legal</i>	\$
7	利潤再投資公積 <i>Reserva para reinvestimentos</i>	\$
8	其他公積 <i>Outras reservas</i>	\$
9	分派股息或利潤 <i>Dividendos a pagar ou lucros creditados</i>	\$
10	管理層及員工分紅 <i>Graatificações aos corpos gerentes e ao pessoal</i> ^{a)}	\$
11	本期結餘 <i>Saldo do período (4 + 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10)</i>	\$

a) 須附同明細表。Juntar discriminação.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 有形及無形資產攤折表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DE DEPRECIACIONES E AMORTIZACIONES DOS ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS E INTANGÍVEIS

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *Nº de contribuinte* : _____

年度 *Exercício* : _____

第 *Pág.* : 1 頁, 總頁數 *de* _____

M/3 格式

Modelo M/3

資產之變動及攤折 <i>Movimento do período</i>											帳面淨值		
購入、變賣及報銷 <i>Aquisições, alienações e abates</i>		折舊 / 攤銷 <i>Depreciações / Amortizações acumuladas</i>			折舊 / 攤銷 <i>Depreciações / Amortizações acumuladas</i>								
賬目 編號 Nº	描述 類別 Tipo	購入時間 <i>Início de utilização</i> (月 月 月)	購入年份 <i>Ano de aquisição</i>	購入、變賣及報銷		期初結餘		本期攤折	取消	期末結餘	帳面淨值 <i>Valor escrito líquido</i> (9) = (4) - (8)		
				購入價值 <i>Valor de aquisição</i>	變賣或報銷 <i>Alienado ou abatido</i>	變賣及報銷 <i>Alienado ou abatido</i>	期末結餘 <i>Saldo final</i> (4) = (1) + (2) - (3)	Do período (6)	Anuladas (7)	Saldo final (8)			
根據稅務法例計算之攤折 <i>Valores calculados conforme a legislação fiscal</i>													
			購入價值	(1)	變賣或報銷	(2)	期末結餘	期初結餘	攤折率	本期攤折	取消	期末累計攤折	帳面淨值 <i>Valor líquido</i> (8) = (3) - (7)
			<i>Valor de aquisição</i>	<i>Alienado ou abatido</i>	<i>Alienado ou abatido</i>	<i>Valor líquido</i>	<i>De períodos anteriores</i>	<i>Taxas</i>	<i>Do período</i>	<i>Anuladas</i>	<i>Acumuladas</i>	<i>(7) = (4) + (5) - (6)</i>	
總額/小計 (轉下頁) <i>Total / Subtotal (A transportar)</i>													

多於/少於法定額之攤折 *Amortizações superiores / inferiores aos limites legais (M/1 表第 11 欄第 2 行 Linha 2 do quadro 11 do M/1)*

a) 提供明細 *Juntar discriminação*

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal

3	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月 Mes)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)		
	編號 N ^o	類別 Tipo			購入價值 Valor de aquisição	變賣或報銷 Alienado ou abatido	期末結餘 Valor líquido	期初累計攤折 De períodos anteriores	攤折率 Taxas	本期攤折 Do período		取消 Anuladas	期末累計攤折 Acumuladas
					(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6)		(7) = (4) + (5) - (6)	
承上頁 Transporte													
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)													

備註 Observações :

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

2	根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal											
	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月 Mes)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido	
編號 N.º	類別 Tipo	購入價值 Valor de aquisição	變賣或報銷 Alienado ou abatido	期末結餘 Valor líquido	期初累計攤折 De períodos anteriores	攤折率 Taxas	本期攤折 Do período	取消 Anuladas	期末累計攤折 Acumuladas	(8) = (3) - (7)		
		(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) + (5) - (6)				
承上頁 Transporte												
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)												

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

備註 Observações:



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 有形及無形資產變賣及報銷明細表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - DISCRIMINAÇÃO DOS ELEMENTOS ALIENADOS A TÍTULO ONEROSO E DOS ABATIDOS

納稅人名稱 Nome do contribuinte : _____

納稅人編號 N.º de contribuinte : _____

年度 Exercício : _____

第 P.ºg. : _____ 頁, 總頁數 de _____

**M/3A 格式
 Modelo M/3A**

1	變賣之資產 Descrição do bem alienado		購入年份 Año de adquisição	變賣月份 Mês em que foi efectuada a venda	變賣價 a) Valor de venda (扣除變賣費用) (Líquido de despesas)		購入成本 Valor de aquisição		累計攤折 Amortizações acumuladas		變賣損益 Mais ou menos valias		差額 Diferença
	編號 N.º	類別 Tipo			根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	
					(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (1) - (2) + (4)	(7) = (1) - (3) + (5)	(8) = (6) - (7)	
	總額/小計 Total / Subtotal												

a) 提供明細，指出買方姓名及地址。 Juntar discriminação indicando o nome e endereço do comprador.

有形及無形資產報銷明細表 Discriminação dos elementos abatidos												
報銷之資產 Descrição do bem abatido		購入年份 Año de aquisição	報銷月份 Mês em que foi efectuado o abate	購入成本 Valor de aquisição		累計攤折 Amortizações acumuladas		資產淨值(報銷損失) Valor líquido (prejuízo)		差額 Diferença	報銷原因 Motivo do abate	
編號 N.º	類別 Tipo			根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escritura	(7)=(6)-(5)		
				(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(1)-(3)	(6)=(2)-(4)			
總額/小計 Total / Subtotal												

備註 Observações :

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 備用金變動表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DO MOVIMENTO DAS PROVISÕES

M/4 格式

Modelo M/4

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____

年度 *Exercício* : _____

1	期初結餘		本期變動 Movimentos do período				期末結餘			
	Saldos iniciais		Utilização		Reposição		Constituição ou reforço		Saldos finais	
	稅則認許部分 Importâncias consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)=(1)-(3)-(5)+(7)	(10)=(2)-(4)-(6)+(8)
所得補充稅章程第二十五條所指之備用金 Provisões abrangidas pelo Artigo 25.º do R.I.C.R.										
呆帳備用金 <i>Provisão para créditos de cobrança duvidosa</i>			總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	
存貨跌價備用金 <i>Provisão para depreciação de inventários</i>			總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	
銀行信貸風險準備金 <i>Provisão para riscos de crédito bancário</i>			總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	
			總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	
所得補充稅章程第二十五條規定以外之備用金 Provisões não abrangidas pelo Artigo 25.º do R.I.C.R.										
合計 <i>Soma</i>										

M/1 表第 11 欄第 23 行
 Linha 23 do quadro 11 do M/1

M/1 表第 11 欄第 24 行
 Linha 24 do quadro 11 do M/1

M/1 表第 11 欄第 3 行
 Linha 3 do quadro 11 do M/1

壞帳費用及存貨跌價損失演算			
Demonstração do cálculo das provisões e dos créditos incobráveis e das perdas em depreciação de inventários			
期末應收帳款或存貨餘額 <i>a)</i> Saldos das dívidas a receber comerciais ou de inventários <i>a)</i>	備用金百分比	稅則認許之備用金 Provisões consideradas para efeitos fiscais	直接沖銷之壞帳費用或存貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos incobráveis ou perdas em depreciação de inventários declarados
(1)	(2)	(3) = (1) x (2)	(4) = (3) - (5)
項目 <i>Discriminação</i>	2%		
壞帳費用 <i>Créditos incobráveis</i>	3%		
存貨跌價損失 <i>Perdas em depreciação de inventários</i>			

a) 用於計算呆帳費用及存貨跌價損失之備用金法定限額的應收帳款，只限於企業因監管業務而產生的債權的呆帳額。賬目及賬簿往來、屬收員工借支等，非因經營業務往來而產生的呆帳及應收款，不能用於計算呆帳備用金之法定限額。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é efectuado com base apenas nos saldos finais das contas a receber derivadas da actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Emprestimos a empregados" não podem ser considerados.

b) 直接沖銷之壞帳費用須提供證明有關沖銷無法收回之法律文件；直接沖銷存貨跌價損失不能接受為稅務費用。Os créditos incobráveis podem ser directamente considerados custos, desde que apresentem discriminação e respectivos documentos comprovativos da impossibilidade de cobrança. As perdas em existências não podem ser consideradas custos fiscais.

保險業技術準備金 (根據六月三十日之第 27/97/M 號法令) Provisões Técnicas do Sector Segurador (Decreto-Lei N.º 27/97/M de 30 de Junho)					
準備金變動 Movimento das provisões	直接及分保業務 De seguro directo e resseguro aceite	法定 Obrigatórias	非法定 Facultativas	分保公司參與之技術準備金 Participação dos resseguros nas provisões técnicas	非法定 Facultativas
	(1)	(2)	(3)	法定 Obrigatórias	(6)
現存風險準備金 (第 27/97/M 號法令第五十九條) Provisões para riscos em curso (Artigo 59.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
數值準備金 (第 27/97/M 號法令第五十八條) Provisões matemáticas (Artigo 58.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
賠償準備金 (第 27/97/M 號法令第五十七條) Provisões para sinistros (Artigo 57.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 使用 Utilização					
3. 增加 Reforço					
4. 減少 Redução					
5. 本期總額 Total do período (1+2-3)					

備註 NOTAS :

- 使用第 25 條規定之備用金時，應先使用稅則認許之部分，當稅則認許之部分不足時，才使用稅則不認許部分。Na utilização das provisões previstas no artigo 25.º, devem utilizar primeiramente as consideradas para efeitos fiscais, só quando estas não forem suficientes é que devem utilizar as não consideradas para efeitos fiscais.
- 使用稅則認許部分之呆帳備用金或銀行信貸風險準備金時，應提供權限證據之明細。Quando utilizarem "Provisões para créditos de cobrança duvidosa" e "Provisões para riscos de crédito bancário" consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar discriminação dos créditos.
- 使用稅則不認許部分之呆帳備用金或銀行信貸風險準備金時，應提供證明有關權限無法收回之法律文件。Quando utilizarem "Provisões para créditos de cobrança duvidosa" e "Provisões para risco de crédito bancário" não consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar documento legal comprovativo da impossibilidade de cobrança dos créditos.
- 使用其他稅則不認許或第 25 條規定以外之備用金時，須提供證明文件及解釋。Quando utilizarem outras Provisões não consideradas para efeitos fiscais ou não previstas no artigo 25.º, devem apresentar documento comprovativo e justificação.
- 銀行信貸風險準備金之設立或追加，須提供根據 AMCM 規定計算法定準備金之文件。Haveendo constituição ou reforço de "Provisões para riscos de crédito bancário" devem apresentar os respectivos documentos da AMCM referentes ao seu cálculo.
- 保險業技術準備金之變動，須提供遞交 AMCM 之現存風險準備金表或數值準備金表之副本。Haveendo movimento de "Provisões técnicas do sector segurador" devem apresentar o respectivo Mapa entregue na AMCM.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas
(assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書
 IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS – GRUPO “A”
 Declaração de rendimentos

M/1 格式
 Modelo M/1

1 年度 *Exercício*: _____ 2 課稅期間 *Período de tributação*: 由 de ____/____/____ 至 a ____/____/____

3 納稅人資料 *Identificação do contribuinte*:

納稅人姓名或名稱: _____ 納稅人編號: _____
Nome ou designação do contribuinte *N.º de contribuinte*

商號名稱 *Dístico comercial*: _____

檔案編號 *N.º de cadastro*: _____

住址或店址 *Residência ou sede*: _____

電話 *Telefone*: _____ 傳真 *Fax*: _____ 電郵/網址 *E-mail/web-site*: _____

4 納稅人類別 *Tipo de contribuinte*:

個人企業主 *Empresa em nome individual* 證件類別及編號: _____
Tipo e n.º do doc. identificação

於澳門特別行政區成立之公司 *Sociedade com sede na RAEM* 成立日期: ____/____/____ 商業登記編號: _____
Data da constituição *N.º do registo comercial*

海外企業之分支機構 *Sucursal de empresa do exterior* 其他 *Outros*
 總行地點: *Local da sede*: _____ 指出種類 *Indique o tipo*: _____

5 經營業務 *Actividade*:

主要業務: _____ 行業代號: _____
Actividade principal *Códigos*

其他業務: _____
Outras actividades

6 此申報書之類別
Tipo de declaração:

平常 *Normal*
 結業 *Cancelamento*
 停業 *Suspensão*

7 以往納稅之組別
Situação tributária do exercício anterior:

A 組 *Grupo A*
 B 組 *Grupo B*
 未曾被納稅 *Não tributado*

8 倘若此申報書有補充解釋之要求，可函致
Os pedidos de esclarecimento adicionais relativos a esta declaração devem ser endereçados ao:

納稅人 *Contribuinte*
 核數師/會計師/專業會計員
Auditor/Contabilista/Técnico de contas

9 此申報書之附列文件
Documentos que acompanham a declaração M/1:

財務報表(附件 A 及 B) *Demonstrações financeiras (Anexos A e B)*
 M/3 攤折表 *Mapas de depreciações e amortizações (M/3)*
 M/3A 變賣及報銷明細表 *Discriminação dos elementos alienados e abatidos (M/3A)*
 M/4 備用金變動表 *Mapas do movimento das provisões (M/4)*
 試算表 *Balancetes*
 技術報告書 *Relatório técnico*
 通過帳目之會議紀錄 *Cópia da acta da aprovação de contas*
 監事會意見書 *Parecer do Conselho Fiscal*
 核數報告 *Relatório de auditoria*

10 財政局專用 (蓋章及收件日期)
Para uso exclusivo dos Serviços de Finanças (Carimbo dos Serviços e data de recepção):

11	可課稅利潤之計算 APURAMENTO DO LUCRO TRIBUTÁVEL	澳門幣 (元) MOP
	1. 本期損益 (附件 A 第 1 欄) Resultado do período (quadro 1 do Anexo A)	\$
加項 A ACRESCER	2. 多於/少於法定額之攤折—第 23 條 (M/3 表) Amortizações superiores/inferiores aos limites legais – Artigo 23º (M/3)	\$
	3. 第 25 條規定以外或超出法定額之備用金 (M/4 表) Provisões não previstas no artigo 25º ou além dos limites legais (M/4)	\$
	4. 第 28 條規定以外之捐贈 Donativos não abrangidos pelo artigo 28º	\$
	5. 超出法定額之福利費用—第 27 條 Gastos de acção social além dos limites legais – Artigo 27º	\$
	6. 違反稅務法例之罰款—第 29 條 c 項 Multas por infracções fiscais – Artigo 29º c)	\$
	7. 交際費及旅費—第 29 條 a 項 Despesas de representação e de viagens – Artigo 29º a)	\$
	8. 可投保而未投保所生事故之賠償—第 29 條 c 項 Indemnizações pagas por eventos cujo risco seja segurável – Artigo 29º c)	\$
	9. 以往期間收益 Ganhos de períodos anteriores	\$
	10. 所得補充稅—第 29 條 b 項 Imposto complementar de rendimentos – Artigo 29º b)	\$
	11. 第 26 條規定以外之壞帳 Créditos incobráveis não abrangidos pelo artigo 26º	\$
	12. 員工之職業稅 Imposto Profissional dos empregados	\$
	13. 人壽保險—第 21 條 d 項 Seguros de vida – Artigo 21º d)	\$
	14.	\$
	15.	\$
	16.	\$
	17.	\$
	18.	\$
	19.	\$
	20.	\$
		21. 小結 SOMA (1 + ... + 20)
減項 A DEDUZIR	22. 公債收益 Rendimentos de títulos da dívida pública	\$
	23. 使用第 25 條規定以外或已計稅之備用金 (M/4 表) Utilização de provisões tributadas ou não previstas no artigo 25º (M/4)	\$
	24. 以往期間累積已計稅備用金之撥回 (M/4 表) Reposição de provisões tributadas em períodos anteriores (M/4)	\$
	25. 不視為以往期間累計成本之稅項退回或費用轉回 Reembolso de impostos e reversão de despesas não considerados custos em períodos anteriores	\$
	26. 房屋租賃收益 (扣除相關費用) Rendimentos de prédios urbanos (líquidos de despesas)	\$
	27.	\$
	28.	\$
	29.	\$
	30.	\$
	31.	\$
		32. 為稅務目的之利潤 (或虧損) LUCRO LÍQUIDO (OU PREJUÍZO) PARA EFEITOS FISCAIS (21 – ... – 31)
扣減 A DEDUZIR	33. 撥入儲備而再投資之利潤 (第 35 條) Lucros levados a reserva e reinvestidos (artigo 35º)	\$
	34. 分派當年度之股息或利潤 (第 3 條 3 款) Lucros ou dividendos distribuídos pelos sócios (nº 3 do artigo 3º)	\$
	35. 虧損 (第 34 條) Prejuízos (artigo 34º) -	\$
	35.1 期間 período _____	\$
	35.2 期間 período _____	\$
35.3 期間 período _____	\$	
	36. 本期可課稅利潤 LUCRO TRIBUTÁVEL (32 – 33 – 34 – (35.1+35.2+35.3))	\$
倘若享有稅務優惠，請指出本申報書所屬期間所得補充稅享有減免之百分比，並附同有關文件。No caso de gozar benefícios fiscais em sede do Imposto Complementar de Rendimentos, indique a respectiva percentagem de redução no período a que se refere a presente declaração juntando fotocópia dos respectivos documentos.		_____ %

12	股息/利潤分配 <i>Distribuição de dividendos / lucros</i>		
按照_____年____月____日之股東會議決，向股東/權益所有人分派_____期間之股息/利潤 <i>Distribuição de dividendos/lucros do período de _____ aos sócios conforme deliberação da assembleia geral de ____ / ____ / _____</i> :			
<input type="checkbox"/> 計稅前股息/利潤 <i>Dividendos/lucros antes de impostos</i>		註：須附同有關議決分派股息或利潤的會議紀錄副本。 <i>Nota: Juntar fotocópia da deliberação sobre a distribuição de dividendos / lucros.</i>	
<input type="checkbox"/> 計稅後股息/利潤 <i>Dividendos/lucros depois de impostos</i>			
股東/權益所有人姓名或名稱 <i>Nome ou Designação dos beneficiários</i>	識別資料 <i>Identificação</i>		金額 <i>Montante</i>
	證件類別及編號 <i>Tipo e n.º de doc. ident.</i>	商業類別及登記編號 <i>Tipo de soc. e n.º registo comercial</i>	
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
總數 <i>SOMA</i>			\$
13	財務報表之編製基準 <i>Regime de preparação das Demonstrações Financeiras</i>		
<input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《財務報告準則》 <i>Normas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i>			
<input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《一般財務報告準則》 <i>Normas Sucintas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i>			
14	會計紀錄之語文 <i>Língua dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 中文 <i>Chinês</i> <input type="checkbox"/> 葡文 <i>Português</i> <input type="checkbox"/> 英文 <i>Inglês</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
15	記帳貨幣 <i>Moeda dos Registos Contabilísticos</i>		
<input type="checkbox"/> 澳門幣 <i>MOP</i> <input type="checkbox"/> 港幣 <i>HKD</i> <input type="checkbox"/> 人民幣 <i>RMB</i> <input type="checkbox"/> 美元 <i>USD</i> <input type="checkbox"/> 其他 <i>Outro</i> _____			
16	核數師/會計師/專業會計員聲明 <i>Declaração do(s) Auditor(es) / Contabilista / Técnico de Contas</i>		
本人/事務所已核對此收益申報書內所填報的資料，並確信所有資料均與其帳目一致，該等帳目均按照行政法規第 25/2005 號之『會計準則』而設立，本人/事務所沒有發現任何重大方面違反該法規的情況。			
<i>Verifiquei / Verificámos os dados declarados nesta declaração de rendimentos, confirmando que estão conforme com os livros de escrituração da empresa, cujas “Demonstrações financeiras” foram elaboradas de acordo com as “Normas de Contabilidade” aprovadas pelo REGA N.º 25/2005, não se tendo detectado qualquer violação às referidas Normas em todos os aspectos materiais.</i>			
			簽名 <i>ASSINATURA</i>
核數師/會計師/專業會計員姓名：_____			
<i>Nome do auditor/contabilista/técnico de contas</i>			
核數師暨會計師註冊委員會所簽發之專業證編號：_____			
<i>Número do cartão profissional emitido pela CRAC</i>			
電話 <i>Telefone</i> ：_____		傳真 <i>Fax</i> ：_____	
			日期 <i>Data</i> ：____ / ____ / _____
17	納稅人聲明 <i>Declaração do Contribuinte</i>		
茲聲明，本申報書所載之所有資料均為事實，並無任何遺漏。 <i>A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação.</i>			
			簽名及蓋章 <i>ASSINATURA E CARIMBO</i>
<input type="checkbox"/> 納稅人 <i>Contribuinte</i>			
<input type="checkbox"/> 合法代表* <i>Representante legal*</i>			
* 附同相關文件 * <i>Juntar doc. comprovativo</i>			
			日期 <i>Data</i> ：_____ 年 <i>Ano</i> 月 <i>Mês</i> 日 <i>Dia</i>

填表說明 INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

1. 此收益申報書是《所得補充稅章程》第十條所指適用於A組納稅人之M/1申報書。
A presente declaração de rendimentos M/1 é destinada aos contribuintes do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo "A", nos termos do artigo 10º do respectivo Regulamento (RICR).
2. 連同此申報書應同時遞交附件A、附件B、M/3格式之“有形及無形資產攤折表”、M/3A格式之“有形及無形資產變賣及報銷明細表”、M/4格式之“備用金變動表”、試算表(可使用A4紙列印)、由核數師、會計師或專業會計員撰寫之技術報告書、通過帳目之會議紀錄副本、監事會意見書副本及核數報告,倘按照法律有此規定時。
Esta declaração deve ser entregue conjuntamente com os Anexos A e B, “Mapa de depreciações e amortizações M/3”, “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos M/3A”, “Mapa do movimento das provisões M/4”, Balancetes (podem ser imprimidos em papel A4), Relatório técnico elaborado pelo auditor, contabilista ou técnico de contas, cópia da acta da reunião ou assembleia de aprovação de contas, do parecer do Conselho Fiscal e Relatório de auditoria, quando legalmente exigidos.
3. 銀行業和保險業應填寫該行業專用之附件A和附件B。
As instituições bancárias e empresas seguradoras devem preencher os Anexos A e B específicos da actividade.
4. 此申報書應由納稅人本人或其合法代表,連同核數師、會計師或專業會計員共同簽署。
A presente declaração de rendimentos deve ser assinada em conjunto pelo próprio contribuinte ou representante legal, auditor, contabilista ou técnico de contas.
5. 此申報書及其附件應一式兩份遞交,其中一份經有關人員簽收後發還遞表人。
A presente declaração e respectivos anexos devem ser entregues em duplicado, sendo uma das cópias devolvida ao apresentante, após carimbo de recepção aposto pelos Serviços de Finanças.
6. 此申報書內之所有金額,應以澳門幣申報,並以整數填寫。
Os montantes indicados nesta declaração de rendimentos devem ser em Patacas e sem avos.
7. 如納稅人名下某工商業活動收益享有所得補充稅減免之稅務優惠,應以該享有優惠之商號獨立填報M/1申報書,並在該申報書第11欄內註明享有減免之百分比,同時附上有關文件之影印本。
Caso o contribuinte exerça actividade industrial ou comercial que goze de benefícios fiscais, no âmbito do Imposto Complementar de Rendimentos, deve preencher separadamente uma declaração de rendimentos M/1 para a referida actividade, indicando no Quadro 11 a percentagem da isenção do imposto, juntando ainda fotocópias dos respectivos documentos comprovativos.
8. 如此申報書或其附件內某欄之位置不足夠,可使用公司專用箋填寫,並在有關欄內註明。
Nos casos em que se verifique que, para um determinado quadro da declaração ou anexos, o número de linhas é insuficiente para conter a totalidade das informações, deverá proceder-se à sua continuação em folha avulsa, fazendo-se referência desse facto no respectivo quadro.
9. 如某欄之資料不適用,或並無資料可提供,應在有關欄內劃斜線予以取消及註明“不適用”。
Sempre que um quadro não for aplicável à situação concreta do contribuinte ou não tiver conteúdo deve ser inutilizado com uma diagonal e inscrever “não aplicável”.
10. 此申報書及其附件內所要求之資料均須填寫,任何遺漏、錯誤或資料不實均會被視為違犯《所得補充稅章程》第六十四條所指之“不正確或遺漏”而予以處罰。
Todas as informações solicitadas nesta declaração e anexos devem ser totalmente preenchidas. Qualquer omissão, erro ou inexactidão é punida com multa estipulada no artigo 64º do RICR.
11. 填寫此申報書時,還應參閱每年由財政局發出之“所得補充稅A組M/1收益申報書填表之補充解釋”。
No preenchimento desta declaração, devem ainda considerar previamente os “Eslarecimentos adicionais ao preenchimento da declaração de rendimentos M/1 do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” elaborados anualmente pelos Serviços de Finanças.
12. 納稅人如有任何關於填報M/1申報書或稅務會計方面之疑問,可前往澳門南灣大馬路575,579及585號財政局大樓三樓“所得補充稅A組中心”或致電5990419或5990422查詢。
Para esclarecimento de quaisquer dúvidas, agradecemos que se dirijam pessoalmente ao “Núcleo do Imposto Complementar de Rendimentos - grupo A” situado na Av. da Praia Grande nº 575, 579 e 585, Edifício “Finanças”, 3º andar, ou telefonem para o nº 5990419 ou 5990422.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 A
(銀行業)
Anexo A
(Sector Bancário)

I 損益表 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS		本期 <i>Do período</i> 澳門幣 (元) MOP	前期 <i>Do período anterior</i> 澳門幣 (元) MOP
1	資產業務收益 <i>Proveitos de operações activas</i>	\$	\$
2	銀行服務收益 <i>Proveitos de serviços bancários</i>	\$	a) \$
3	其他銀行業務收益 <i>Proveitos de outras operações bancárias</i>	\$	a) \$
4	證券及財務投資收益 <i>Rendimentos de títulos de crédito e de participações financeiras</i>	\$	a) \$
5	其他收益 <i>Outros rendimentos</i>	\$	b) \$
6	收益總額 <i>Total dos rendimentos (1 + ... + 5)</i>	\$	\$
7	負債業務成本 <i>Custos de operações passivas</i>	\$	\$
8	信貸風險準備金 <i>Provisão para riscos de crédito</i>	\$	c) \$
9	人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>	\$	b) \$
10	其他經營費用 <i>Outros gastos operacionais</i>	\$	b) \$
11	折舊費和攤銷費 <i>Gastos de depreciação e de amortização</i>	\$	d) \$
12	其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>	\$	b) \$
13	支出總額 <i>Total dos custos (7 + ... + 12)</i>	\$	\$
14	稅前損益 <i>Resultado antes de impostos (6 – 13)</i>	\$	\$
15	所得補充稅費用 <i>Imposto complementar de rendimentos</i>	\$	\$
16	本期損益 <i>Resultado do período (14 – 15)</i>	\$	\$

a) 須填寫本附件內之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante deste Anexo.
b) 須填寫本申報書內附件 B 之相關明細表。Preencher a respectiva discriminação constante do Anexo B desta declaração.
c) 須填寫 M/4 “備用金變動表” 內之明細。Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.
d) 須填寫 M/3 “有形及無形資產攤折表” 及 M/3A “有形及無形資產變賣費明細表” 內之明細。Preencher “Mapa de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis” modelo M/3 e “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos” modelo M/3A.

II 銀行服務收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS				
1		\$	6	\$
2		\$	7	\$
3		\$	8	\$
4		\$	9	\$
5		\$	10 總額 <i>Total (1 + ... + 9)</i>	\$

III 其他銀行業務收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS				
1		\$	5	\$
2		\$	6	\$
3		\$	7	\$
4		\$	8 總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

IV 證券及財務投資收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS				
1	本地股息收入 <i>Dividendos locais</i> ^{a)}	\$	5	\$
2	外地股息收入 <i>Dividendos do exterior</i> ^{a)}	\$	6	\$
3	變賣投資收益 <i>Ganhos de venda de investimento</i> ^{b)}	\$	7	\$
4	資產增值 <i>Mais-valias em activos</i> ^{b)}	\$	8 總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

a) 須附同明細表，指出派息公司之名稱及金額。Juntar discriminação indicando os nomes das empresas que distribuíram e montantes.

b) 須附同明細表，說明有關之計算。Juntar discriminação dos respectivos cálculos.

V 資產負債表 BALANÇO			
		本期 Do período 澳門幣 (元) MOP	前期 Do período anterior 澳門幣 (元) MOP
1	資產 Activos		
1.1	現金 Caixa	\$	\$
1.2	AMCM 存款 Depósitos na AMCM	\$	\$
1.3	應收帳項 Valores a cobrar	\$	\$
1.4	在其他信用機構之活期存款 Depósitos à ordem noutras instituições de crédito	\$	\$
1.5	金、銀 Ouro e prata	\$	\$
1.6	其他流動資產 Outros valores	\$	\$
1.7	放款 Crédito concedido	\$	
	減 A deduzir: 信貸風險準備金 Provisão para riscos de crédito	\$	
1.8	在本地信用機構之拆放 Aplicações em instituições de crédito no território	\$	\$
1.9	在外地信用機構之通知及定期存款 Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	\$	\$
1.10	股票、債券及股權 Acções, obrigações e quotas	\$	\$
1.11	承銷資金投資 Aplicações de recursos consignados	\$	\$
1.12	債務人 Devedores	\$	\$
1.13	其他投資 Outras aplicações	\$	\$
1.14	財務投資 Participações financeiras	\$	\$
1.15	不動產、廠場和設備 Activos fixos tangíveis	\$	\$
1.16	無形資產 Activos intangíveis	\$	\$
1.17	內部及調整帳 Contas internas e de regularização	\$	\$
1.18		\$	\$
	資產總額 Total dos activos	\$	\$
2	負債和權益 Passivos e capitais próprios		
2.1	負債 Passivos		
2.1.1	活期存款 Depósitos à ordem	\$	\$
2.1.2	通知存款 Depósitos c/ pré-aviso	\$	\$
2.1.3	定期存款 Depósitos a prazo	\$	\$
2.1.4	公共機構存款 Depósitos de sector público	\$	\$
2.1.5	本地信用機構及其他機構資金 Recursos de instituições de crédito e outras entidades locais	\$	\$
2.1.6	外幣及債券借款 Empréstimos em moedas externas e por obrigações	\$	\$
2.1.7	承銷資金債權人 Credores por recursos consignados	\$	\$
2.1.8	應付支票及票據 Cheques e ordens a pagar	\$	\$
2.1.9	債權人 Credores	\$	\$
2.1.10	各項負債 Exigibilidades diversas	\$	\$
2.1.11	各項風險備用金 Provisões para riscos diversos	\$	\$
2.1.12	內部及調整帳 Contas internas e de regularização	\$	\$
2.1.13		\$	\$
	負債總額 Total dos passivos	\$	\$
2.2	資本和公積 Capitais próprios		
2.2.1	資本 Capitais	\$	\$
2.2.2	法定公積 Reserva legal	\$	\$
2.2.3	其他公積 Outras reservas	\$	\$
2.2.4	累積損益 Resultados transitados	\$	\$
2.2.5		\$	\$
	權益總額 Total dos capitais próprios	\$	\$
	負債和權益總額 Total dos passivos e capitais próprios	\$	\$

a) 須附同明細表。 Juntar discriminação.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 A 組 - 收益申報書

Declaração de Rendimentos do Imposto Complementar de Rendimentos – Grupo A

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 *Nº de contribuinte* : _____ 年度 *Exercício* : _____

附件 B
 (銀行業)
 Anexo B
 (Sector Bancário)

I 其他經營費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS GASTOS OPERACIONAIS					
1	水費及電費 <i>Água e electricidade</i>	\$	15	顧問及技術協助 <i>Consultadoria e assistência técnica</i> ^{a)}	\$
2	郵務電訊 <i>Telecomunicações e correios</i>	\$	16	保安 <i>Segurança</i> ^{a)}	\$
3	辦公室費用 <i>Despesas de escritório</i>	\$	17	律師費及訟費 <i>Honorário dos advogados e contencioso</i> ^{a)}	\$
4	燃料 <i>Combustíveis</i>	\$	18	核數師/會計師酬金 <i>Honorário do auditor/contabilista</i> ^{a)}	\$
5	保養及維修費用 <i>Conservação e reparação</i>	\$	19	中介人佣金 <i>Comissões a intermediários</i> ^{a)}	\$
6	交通及運費 <i>Transportes</i>	\$	20	行政管理費 <i>Despesas de administração</i> ^{a)}	\$
7	印刷物 <i>Impressos</i>	\$	21	稅款及行政費用 <i>Impostos e taxas</i> ^{b)}	\$
8	人壽保險費 <i>Seguros de vida</i>	\$	22	房屋租金 <i>Rendas</i> ^{c)}	\$
9	其他保險費 <i>Outros seguros</i>	\$	23		\$
10	廣告及推廣費 <i>Publicidade e propaganda</i>	\$	24		\$
11	交際及接待費 <i>Despesas de representação</i>	\$	25		\$
12	差旅費 <i>Deslocações e estadias</i>	\$	26		\$
13	研究及調查 <i>Estudos e pesquisas</i>	\$	27		\$
14	駐外費用 <i>Despesas com escritório no exterior</i>	\$	28	總額 <i>Total (1 + ... + 27)</i>	\$

a) 須附同明細表, 指出收受者之名稱、地址、納稅人編號、營業稅檔案編號和收受金額。 Juntar discriminação com indicação dos beneficiários, endereço, N.º de contribuinte, N.º de cadastro da Contribuição Industrial e montante.

b) 須填寫第 III 欄之“稅款及行政費用明細表”。 Preencher o Quadro III “Discriminação dos impostos e taxas”.

c) 須附同明細表, 指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間和租金金額。 Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N.º de matriz predial, duração do contrato de arrendamento e montante da renda.

II 人事費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS GASTOS COM O PESSOAL					
1	工資及薪金 <i>Ordenados e salários</i> ^{a)}	\$	8	員工福利 <i>Gastos de acção social</i>	\$
2	津貼及佣金 <i>Subsídios e comissões</i> ^{a)}	\$	9	員工職業稅 <i>Imposto Profissional dos empregados</i>	\$
3	獎金及花紅 <i>Gratificações</i> ^{a)}	\$	10		\$
4	退休基金 <i>Fundo de Pensões</i> ^{b)}	\$	11		\$
5	社會保障基金 <i>Fundo de segurança social</i>	\$	12		\$
6	員工保險 <i>Seguros dos empregados</i>	\$	13		\$
7	員工宿舍及膳食 <i>Dormitório e refeições</i>	\$	14	總額 <i>Total (1 + ... + 13)</i>	\$

a) 如職業稅 M3/M4 名表內申報的工作收益與此欄不同, 須附同解釋之明細表。 Se houver diferença entre o montante inscrito na relação nominal M/3 e M/4 do Imposto Profissional, apresentar justificação, discriminando a diferença.

b) 有關“退休基金”內容, 請指出: Quanto ao “Fundo de Pensões”, indique:

(i) 退休基金是否根據 2 月 8 日第 6/99/M 號法令設立? O referido Fundo foi constituído ao abrigo do Dec.-Lei N.º 6/99/M de 8 Fevereiro? 是 Sim 否 Não

(ii) 基金設立日期: Data de adesão: ____ / ____ / ____ (iii) 基金管理實體名稱: Nome da entidade gestora: _____

(iv) 受益人數: Número de beneficiários: _____ (v) 僱主對此基金負擔之百分比: % relativa à comparticipação da entidade patronal: _____ %

(vi) 用作計算僱主每年對此基金負擔之薪金總額: Montante salarial sobre o qual incidiu o cálculo da comparticipação anual da entidade patronal: \$ _____

備註 Nota: - 倘若對退休基金有首期負擔或特別負擔, 應在技術報告中說明有關金額及解釋原因。 Tendo havido comparticipações iniciais ou extraordinárias para este “Fundo” indique o seu montante e justifique, no relatório técnico, as causas que lhe deram origem.

- 當此退休基金成立時或其章程有更改時, 須遞交: (i) 澳門金融管理局之批准文件影印本, 及(ii) 退休基金章程之影印本。 Caso se trate do 1.º ano de constituição do “Fundo” ou tenham ocorrido alterações ao seu regulamento, anexe à presente declaração (i) fotocópia do despacho de autorização da AMCM, e (ii) fotocópia do seu regulamento.

III 稅款及行政費用明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS IMPOSTOS E TAXAS					
1	營業稅 <i>Contribuição Industrial</i>	\$	5	稽查年費 <i>Taxa de fiscalização</i>	\$
2	房屋稅及地租 <i>Contribuição Predial e Rendas</i>	\$	6		\$
3	印花稅 <i>Imposto do Selo</i>	\$	7		\$
4	車輛使用牌照稅 <i>Imposto de Circulação</i>	\$	8	總額 <i>Total (1 + ... + 7)</i>	\$

IV	其他收益明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS RENDIMENTOS			
1	房屋租賃收入 <i>Rendimentos de prédios urbanos</i> ^{a)}	\$	8	\$
2	資產處置收益 <i>Ganhos em activos</i> ^{b)}	\$	9	\$
3	備用金撥回 <i>Reposições de provisões</i> ^{c)}	\$	10	\$
4	匯兌收益 <i>Diferenças de câmbio favoráveis</i> ^{d)}	\$	11	\$
5	壞帳收回 <i>Recuperação de créditos</i>	\$	12	\$
6		\$	13	\$
7		\$	14	\$
			14	總額 Total (1 + ... + 13)

a) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間、租金金額和相關費用。Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N^o de matriz predial, duração do contrato de arrendamento, montante da renda e respectivos custos.

b) 須填寫 M/3A “有形及無形資產變賣及報銷明細表”。Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.

c) 須填寫 M/4 “備用金變動表”。Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4.

d) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。Se incluírem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.

V	其他費用及損失明細表 DISCRIMINAÇÃO DOS OUTROS GASTOS E PERDAS			
1	變賣投資損失 <i>Perdas de venda de investimentos</i> ^{a)}	\$	10	\$
2	資產減值損失 <i>Menos-valias em activos</i> ^{a)}	\$	11	\$
3	資產處置損失 <i>Perdas em activos</i> ^{b)}	\$	12	\$
4	匯兌損失 <i>Diferenças de câmbio desfavoráveis</i> ^{c)}	\$	13	\$
5	賠償 <i>Penalidades</i>	\$	14	\$
6	捐贈 <i>Donativos</i> ^{d)}	\$	15	\$
7	稅務罰款 <i>Multas fiscais</i>	\$	16	\$
8	其他罰款 <i>Outras multas</i>	\$	17	\$
9		\$	18	\$
			18	總額 Total (1 + ... + 17)

a) 須附同明細表及有關文件。Juntar discriminação e respectivos documentos comprovativos.

b) 須填寫 M/3A “有形及無形資產變賣及報銷明細表”。Preencher “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e abatidos” modelo M/3A.

c) 如包括未實現之折算差額，須指出有關金額。Se incluírem diferenças cambiais não efectivamente realizadas, indicar os respectivos montantes.

d) 須附同明細表，指出受益機構之名稱、地址和捐贈金額。Juntar discriminação com indicação das entidades beneficiárias, endereço e montante.

VI	累積損益之變動 MOVIMENTO DOS RESULTADOS TRANSITADOS	
1	前期結餘 <i>Saldo do período anterior</i>	\$
2	調整 <i>Regularização</i> ：會計政策變更 <i>Alterações nas políticas contabilísticas</i> ^{a)}	\$
3	以往期間差錯更正 <i>Correcção de erros de períodos anteriores</i> ^{a)}	\$
4	調整後之結餘 <i>Saldo depois de regularização (1 + 2 + 3)</i>	\$
5	本期損益 <i>Resultado do período</i>	\$
6	撥入 <i>Transferidos</i> ：法定公積 <i>Reserva legal</i>	\$
7	利潤再投資公積 <i>Reserva para reinvestimentos</i>	\$
8	其他公積 <i>Outras reservas</i>	\$
9	分派股息或利潤 <i>Dividendos a pagar ou lucros creditados</i>	\$
10	利潤撥回總行 <i>Lucros levados a sede</i>	\$
11	管理層及員工分紅 <i>Gratificações aos corpos gerentes e ao pessoal</i> ^{a)}	\$
12	本期結餘 <i>Saldo do período (4 + 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11)</i>	\$

a) 須附同明細表。Juntar discriminação.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 有形及無形資產攤折表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DE DEPRECIações E AMORTIZações DOS ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS E INTANGÍVEIS

M/3 格式
Modelo M/3

納稅人名稱 Nome do contribuinte : _____

納稅人編號 N.º de contribuinte : _____ 年度 Exercício : _____ 第 Págg. : I 頁, 總頁數 de _____

資產之變動及攤折 Movimento do período

	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações acumuladas			帳面淨值 Valor escriturado líquido (9) = (4) - (8)	
	期初結餘 Saldo inicial (1)	本期新增 Aquisições do período (2)	變賣及報銷 Alienoado ou abatido (3)	期末結餘 Saldo final (4) = (1) + (2) - (3)	折舊 / 攤銷 Do período (6)		取消 Anuladas (7)
根據會計帳目 Conforme a escrita a) / 根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
多於/少於法定額之攤折 Amortizações superiores / inferiores aos limites legais (M/1 表第 11 欄第 2 行 Linha 2 do quadro 11 do M/1)	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal

編號 Nº	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado	購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Inicio de utilização (月 Més)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)	
				購入價值 Valor de aquisição (1)	變賣或報銷 Alienoado ou abatido (2)	折舊率 Taxas	本期攤折 Do período (5)	取消 Anuladas (6)	期末累計攤折 Acumuladas (7) = (4) + (5) - (6)		
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)											

a) 提供詳細 Juntar discriminação

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal											
可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月/Mês)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates			折舊 / 攤銷 Depreciaciones / Amortizaciones				帳面淨值 Valor líquido
				購入價值 Valor de aquisição	變賣或報銷 Alienado ou abatido	期末結餘 Valor líquido	攤折率 Taxas	本期攤折 Do período	取消 Anuladas	期末累計攤折 Acumuladas	
編號 N.º	類別 Tipo	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4)	(5)	(6)	(7) = (4) + (5) - (6)	(8) = (3) - (7)		
承上頁 Transporte											
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)											

備註 Observações :

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa
 Especial de Macau
 財政局
 Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 有形及無形資產攤折表 (續頁)

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DE DEPRECIACÕES E AMORTIZACÕES DOS ACTIVOS FIXOS TANGÍVEIS E INTANGÍVEIS

(continuação)

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____

納稅人編號 N.º de contribuinte : _____

年度 *Exercício* : _____

第 *Pág.* : _____ 頁, 總頁數 *de* _____

M/3 格式

Modelo M/3

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal

編號 N.º	可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado	購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月 Mes)	Aquisições, alienações e abates		期初累計攤折 De períodos anteriores (4)	攤折率 Taxas	Depreciações / Amortizações		期末累計攤折 Acumuladas (7) = (4) + (5) - (6)	帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)
				購入價值 Valor de aquisição (1)	變賣或報銷 Alienado ou abatido (2)			期末結餘 Valor líquido (3) = (1) - (2)	本期攤折 Do período (5)		
承上頁 Transporte											
總額/小計 (轉下頁)				Total / Subtotal (A transportar)							

根據稅務法例計算之攤折 Valores calculados conforme a legislação fiscal

可攤折之有形及無形資產 Descrição do activo imobilizado		購入年份 Ano de aquisição	啟用時間 Início de utilização (月/Mês)	購入、變賣及報銷 Aquisições, alienações e abates		折舊 / 攤銷 Depreciações / Amortizações				帳面淨值 Valor líquido (8) = (3) - (7)
編號 N.º	類別 Tipo			購入價值 Valor de aquisição (1)	變賣或報銷 Alienado ou abatido (2)	攤折率 Taxas	初期累計攤折 De períodos anteriores (4)	本期攤折 Do período (5)	取消 Anuladas (6)	
承上頁 Transporte										
總額/小計 (轉下頁) Total / Subtotal (A transportar)										

備註 Observações : _____

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

有形及無形資產報銷明細表 Discriminação dos elementos abatidos

2	報銷之資產 Descrição do bem abatido		編號 N.º	購入年份 Ano de aquisição	報銷月份 Mês em que foi efectuado o abate	購入成本 Valor de aquisição		累計攤折 Amortizações acumuladas		資產淨值(報銷損失) Valor líquido (prejuizo)		差額 Diferença	報銷原因 Motivo do abate
						根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escrita	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escrita	根據稅務法例 Conforme a legislação fiscal	根據會計帳目 Conforme a escrita		
						(1)	(2)	(3)	(4)	(5)=(1)-(3)	(6)=(2)-(4)	(7)=(6)-(5)	
總額/小計 Total / Subtotal													

備註 Observações :

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

所得補充稅 - 備用金變動表

IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS - MAPA DO MOVIMENTO DAS PROVISÕES

M/4 格式
Modelo M/4

納稅人名稱 *Nome do contribuinte* : _____
納稅人編號 *N.º de contribuinte* : _____
年度 *Exercício* : _____

1	期初結餘		本期變動 Movimentos do período					期末結餘		
	稅則認許部分 Importâncias para consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	使用 Utilização	撥回 Reposição	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias para consideradas para efeitos fiscais	設立或追加 Constituição ou reforço	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais	稅則認許部分 Importâncias para consideradas para efeitos fiscais	稅則不認許部分 Importâncias não consideradas para efeitos fiscais
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (1)-(3)-(5)+(7)	(10) = (2)-(4)-(6)+(8)
備用金項目 Discriminação das provisões										
呆帳備用金 <i>Provisão para créditos de cobrança duvidosa</i>	總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
存貨跌價備用金 <i>Provisão para depreciação de inventários</i>	總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
銀行信貸風險準備金 <i>Provisão para riscos de crédito bancário</i>	總額 <i>Total \$</i>		總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>
合計 <i>Soma</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>	總額 <i>Total \$</i>

所得補充稅章程第二十五條規定以外之備用金 Provisões não abrangidas pelo Artigo 25.º do R.I.C.R.

M/1 表第 11 欄第 23 行
Linha 23 do quadro 11 do M/1

M/1 表第 11 欄第 24 行
Linha 24 do quadro 11 do M/1

M/1 表第 11 欄第 3 行
Linha 3 do quadro 11 do M/1

2	Demonstração do cálculo das provisões e dos créditos incobráveis e das perdas em depreciação de inventários			
	期未應收帳款或 存貨餘額 <i>a)</i> Saldos das dívidas a receber comerciais ou de inventários <i>a)</i>	備用金 百分率 %	稅則認許之備用金 Provisões consideradas para efeitos fiscais	壞帳費用及存貨跌價損失演算
	(1)	(2)	(3) = (1) x (2)	本年或申報限費用或存 存貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos incobráveis ou perdas em depreciação de inventários declarados
壞帳費用 <i>Créditos incobráveis</i>		2%		
存貨跌價損失 <i>Perdas em depreciação de inventários</i>		3%		
				本年或申報限費用或存 存貨跌價損失 <i>b)</i> Créditos incobráveis ou perdas em depreciação de inventários declarados
				直接沖銷之壞帳費用須提交證明 有附備無效收回之法律文件； 直接沖銷存貨跌價損失不能接受 為稅務費用。Os créditos incobráveis podem ser incorporados directamente em depreciação, considerando custos, discriminação e respectivos documentos comprovativos da impossibilidade de cobrança. As perdas em existências não podem ser consideradas custos fiscais.

壞帳費用及存貨跌價損失演算

a) 用於計算呆帳備用金法定限額的應收帳款，只限於企業因正常業務而產生的債權的年末餘額。股東及聯繫往來、應收員工借款等非同經營業務而產生的債權之法定限額。O cálculo das provisões para créditos de cobrança duvidosa é feito apenas sobre as despesas creditadas à actividade normal da empresa. Os saldos finais das contas de "Sócios e associadas" e "Empréstimos a empregados" não podem ser considerados.

b) 直接沖銷之壞帳費用須提交證明有附備無效收回之法律文件；直接沖銷存貨跌價損失不能接受為稅務費用。Os créditos incobráveis podem ser incorporados directamente em depreciação de inventários declarados.

保險業技術準備金 (根據六月三十日之第 27/97/M 號法令) Provisões Técnicas do Sector Segurador (Decreto-Lei N.º 27/97/M de 30 de Junho)					
準備金變動 Movimento das provisões	直接及分保業務 De seguro directo e resseguro aceite	法定 Obrigatórias	非法定 Facultativas	分保公司參與之技術準備金 Participação dos resseguros nas provisões técnicas	非法定 Facultativas
	(1)	(2)	(3)	法定 Obrigatórias	
現存風險準備金 (第 27/97/M 號法令第五十九條) Provisões para riscos em curso (Artigo 59.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
數值準備金 (第 27/97/M 號法令第五十八條) Provisões matemáticas (Artigo 58.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 增加 Reforço					
3. 減少 Redução					
4. 本期總額 Total do período (1+2-3)					
賠償準備金 (第 27/97/M 號法令第五十七條) Provisões para sinistros (Artigo 57.º do Decreto-Lei N.º 27/97/M)					
1. 前期總額 Total do período anterior					
2. 使用 Utilização					
3. 增加 Reforço					
4. 減少 Redução					
5. 本期總額 Total do período (1+2-3)					

備註/Notas:

- 使用第 25 條規定之備用套時，應先使用稅則認許之部分，當稅則認許之部分不足時，才使用稅則不認許部分。Na utilização das provisões previstas no artigo 25.º, devem utilizar primeiramente as consideradas para efeitos fiscais, só quando estas não forem suficientes é que devem utilizar as não consideradas para efeitos fiscais.
- “Provisões para riscos de crédito bancário” consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar discriminação dos créditos. Quando utilizarem “Provisões para créditos de cobrança duvidosa” e “Provisões para riscos de crédito bancário” não consideradas para efeitos fiscais, devem apresentar documento legal comprovativo da impossibilidade de cobrança dos créditos.
- 銀行信託保險準備金或銀行信託保險準備金時，應提供根據 AMCM 規定計算法定準備金之文件。Quando utilizarem outras Provisões não consideradas para efeitos fiscais ou não previstas no artigo 25.º, devem apresentar documento comprovativo e justificação.
- 銀行信託保險準備金之設立或追加，須提供根據 AMCM 規定計算法定準備金之文件。Quando utilizarem outras Provisões para riscos de crédito bancário” devem apresentar os respectivos documentos da AMCM referentes ao seu cálculo.
- 保險業技術準備金之變動，須提供遞交 AMCM 之現存風險準備金表或數值準備金表之副本。Quando utilizarem outras Provisões técnicas do sector segurador” devem apresentar o respectivo Mapa entregue na AMCM.

核數師/會計師/專業會計員(簽名)
O auditor / contabilista / técnico de contas (assinatura)

納稅人(簽名及蓋章)
O contribuinte (assinatura e carimbo)

附件二
ANEXO II



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

職業稅 — 第一及第二組
IMPOSTO PROFISSIONAL — 1.º e 2.º Grupos
收益申報書
Declaração de rendimentos

M/5 格式
Modelo M/5

填此表格前，請詳細閱讀載於背面的指示 *Antes de preencher, leia com atenção as instruções constantes do verso deste modelo*

<p>I 年度 <i>Exercício</i></p> <p>稅務編號 N.º Fiscal</p>	<p>納稅人姓名 <i>Nome do contribuinte</i></p> <p>通訊地址 <i>Endereço de envio de correspondência</i></p>
<p>II 此申報書之類別 <i>Tipo de declaração</i></p> <p><input type="checkbox"/> 平常 <i>Normal</i></p> <p><input type="checkbox"/> 結業 <i>Cessação</i> 日期: ___/___/___ <i>Data</i></p>	<p>L</p>

III 第一組 (受僱於他人) 1.º Grupo (*Trabalho por conta de outrem*)

A 金錢性質之工作收益 *Rendimentos do trabalho atribuídos em numerário*

營業稅檔案或僱主編號 <i>N.º de cadastro da Contr. Ind. ou N.º da entidade patronal</i>	僱主名稱 <i>Nome da entidade patronal</i>	總金錢收益 <i>Total dos rendimentos atribuídos em numerário</i>	不屬課稅收益 或豁免職業稅收益 <i>Rendimentos que não constituem matéria colectável ou rendimentos isentos do imposto profissional</i>	已繳稅款 <i>Imposto deduzido</i>
總額 Total				

B 非金錢性質之工作收益 *Rendimentos em espécie*

享有 *Auferiu* ^{a)} 沒享有 *Não auferiu*

a) 請提供僱主名稱、其享有收益之性質及附同相關之證明文件。 *Juntar discriminação por entidade patronal e montantes e os respectivos documentos comprovativos.*

IV 第二組 (自僱) 2.º Grupo (*Trabalho por conta própria*) ^{b)}

業務代號 <i>Códigos de actividade</i>	業務名稱 <i>Designação de actividade</i>	金額 <i>Montante</i>
1.		
2.		
3.		
4.		
5.	總收益 <i>Rendimento total</i>	(1 + 2 + 3 + 4)
6.	與從事業務有關之負擔總額 <i>Encargos inerentes ao exercício da actividade</i>	
7.	損益(虧損以括號表示) <i>Resultado (prejuízos indicados entre parênteses)</i>	(5 - 6)

b) 倘屬於具備編製會計的第二組納稅人，必須填寫附件 A。
Se for contribuinte do 2.º grupo com contabilidade devidamente organizada, deve preencher o Anexo A.

備註 *Observações*

<p>V 倘不屬於具備編製會計的第二組納稅人，但具備會計冊簿及與其有關文件，且該等資料足以顯示可課稅收益之真實情況，請指出是否具備下列會計紀錄。 <i>Os contribuintes do 2.º grupo sem contabilidade devidamente organizada, mas que possuem livros de escrita e respectivos documentos de suporte devem indicar os registos contabilísticos abaixo discriminados que possuem.</i></p> <p><input type="checkbox"/> 總賬 <i>Razão Geral</i></p> <p><input type="checkbox"/> 資產負債表 <i>Balanço</i></p> <p><input type="checkbox"/> 損益表 <i>Demonstração de Resultados</i></p> <p><input type="checkbox"/> 交易單據 <i>Documentos de suporte</i></p> <p><input type="checkbox"/> 其他 <i>Outros</i> _____</p>	<p>VI 澳門財稅廳專用 (蓋章及收件日期) <i>Para uso exclusivo da Repartição de Finanças de Macau (Carimbo e data de recepção)</i></p>
--	--

VII

本收益申報書之填寫須知及指示 INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO

1. M/5 收益申報書應載明在上年度收受或可處置的一切報酬及收益，及於以下期間遞交：
A Declaração M/5 deve ser entregue, com indicação de todas as remunerações ou rendimentos recebidos ou postos à disposição no ano anterior:
 - 每年一月及二月份內 — 第一組納稅人（散工或僱員）及不具適當編製會計之第二組（自僱）納稅人；
Durante os meses de Janeiro e Fevereiro – contribuintes do 1.º Grupo (assalariados ou empregados por conta de outrem) e do 2.º Grupo (por conta própria) sem contabilidade organizada;
 - 截至每年四月十五日 — 具適當編製會計之第二組（自僱）納稅人。
Até 15 de Abril de cada ano pelos contribuintes do 2.º Grupo (por conta própria) com contabilidade organizada.
2. 倘第一組納稅人，當其報酬是從唯一的僱主處獲取時，可免交 M/5 收益申報書。
Estão dispensados da entrega da M/5 os contribuintes do 1.º Grupo cujas remunerações sejam pagas por uma única entidade.
3. 申報書須以正、副本各一份向澳門財稅廳遞交，其中副本經作收件註明後交回申報人作為收據。
A M/5 deve ser entregue na Repartição de Finanças de Macau, em duplicado, sendo um dos exemplares devolvido ao declarante.
4. 第 III 欄 A
Quadro III A — “總金錢收益”為支付給僱員或散工之所有收益，應包括“不屬課稅收益”。
— *Constituem “Total dos rendimentos atribuídos em numerário” todos os rendimentos do trabalho pagos aos empregados ou assalariados, incluindo os “Rendimentos que não constituem matéria colectável”.*
5. 第 III 欄 B
Quadro III B — 若有獲取“非金錢收益”，請填寫本欄 B。
— *Caso receba “Rendimentos em espécie”, preencher o quadro B deste modelo.*
6. 第 VIII 欄
Quadro VIII — 請以下列代號表示身份證明文件之類別：
— *Empregue um dos seguintes códigos para indicar o tipo de documento de identificação:*
05 - 永久居留證 *Título de residência permanente*
14 - 臨時居留證 *Título de residência temporária*
20 - 澳門居民身份證（永久或非永久） *Bilhete de Identidade de Residente de Macau (permanente ou não permanente)*
7. 根據〈職業稅章程〉第十一條第三款 a 項之規定，具有編製會計的第二組納稅人須遞交附件 A。
Os contribuintes do 2.º grupo com contabilidade devidamente organizada devem entregar ainda o Anexo A, nos termos do artigo 11.º n.º 3 a) do Regulamento do Imposto Profissional (RIP).
8. 附件 A 第 I 欄 — 此欄內申報之扣除額只限於與從事業務有關之費用及負擔，個人及任何與業務無關之開支均不能申報扣除；如有部分費用與他人共同分擔，應只申報納稅人分擔之部分，並提供有關費用之總額及計算分擔金額之方式。
Anexo A Quadro I – Neste quadro são apenas declaradas para dedução as despesas relacionadas com o exercício da actividade, não podendo declarar quaisquer despesas pessoais. Havendo despesas comuns com outras entidades, devem declarar apenas a parte imputável ao contribuinte, apresentando os respectivos cálculos que conduziram à determinação da referida parte.
9. 附件 A 第 III 欄 — 此欄由具適當編製會計之第二組納稅人之核數師或會計師填寫。
Anexo A Quadro III – Este quadro deve ser preenchido pelo auditor/contabilista responsável pela escrita do contribuinte.
10. 倘若申報書內欄內位置不夠填寫所需之資料，應使用 A4 紙繼續填寫，並於有關欄目內註明。
Não sendo suficiente o número de linhas de um quadro para indicação das informações necessárias proceder-se-á à sua continuação em folha A4, fazendo-se referência desse facto no respectivo quadro.
11. 長期傷殘程度等於或高於百分之六十的僱員和散工，若要獲得特別免稅額，必須遞交相關的證明文件。
Os empregados ou assalariados com grau de invalidez permanente igual ou superior a 60% devem apresentar os respectivos documentos comprovativos, sempre que pretendam requerer a isenção do imposto.
12. 如對填寫本申報書或職業稅事宜有疑問，可向職業稅中心（電話：5990333）或稅務諮詢中心（電話：28336886）查詢。
No caso de subsistirem dúvidas quanto ao preenchimento da M/5, ou outras relacionadas com o Imposto Profissional, pode entrar em contacto com o Núcleo de Imposto Profissional (Tel. 5990333) ou o Núcleo de Informações Fiscais (Tel. 28336886).

VIII

納稅人聲明 *Declaração do Contribuinte*

茲聲明，本申報書所載之所有資料均為事實，並無任何遺漏。
A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação.

納稅人 *Contribuinte*

合法代表 *Representante legal* *
* 附同相關文件 *Juntar doc. comprovativo*

簽名及蓋章
ASSINATURA E CARIMBO

申報人身份證明文件 *Documento de identificação do declarante:*

類別 *Tipo* _____ 編號 *Número* _____

聯絡電話 *Telefone de contacto:* _____ 傳真 *Fax:* _____ 日期 *Data:* _____ 年 *Ano* _____ 月 *Mês* _____ 日 *Dia* _____



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa
Especial de Macau
財政局
Direcção dos Serviços de Finanças

職業稅收益申報書 - 具備編製會計的第二組納稅人
Declaração de rendimentos do Imposto Profissional
Contribuintes do 2.º Grupo com contabilidade devidamente organizada

納稅人姓名 *Nome do contribuinte* : _____

稅務編號 *N.º Fiscal* : _____ 年度 *Exercício* : _____

M/5 格式
附件 A

Modelo M/5
Anexo A

I 損益表 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS			
		本年度 <i>Do exercício</i> 澳門幣 (元) MOP	上年度 <i>Do exercício anterior</i> 澳門幣 (元) MOP
1	勞務收入 <i>Rendimentos de prestação de serviços</i>	\$	\$
2	其他收益 <i>Outros rendimentos</i>	\$	\$
3		\$	\$
4		\$	\$
5	總收益 <i>total dos rendimentos (1+...+4)</i>	\$	\$
6	由第三者提供服務支出 <i>Pagamento de serviços prestados por terceiros</i>	\$	\$
7	人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>	\$	\$
8	設施及設備之攤折 <i>Reintegrações e amortizações das instalações e seu equipamento</i>	\$	a) \$
9	業務場所租金 <i>Rendas das instalações onde exerce a actividade</i>	\$	b) \$
10	代客戶墊付的費用及其他支出 <i>Despesas e outras obrigações, ou responsabilidades por conta dos clientes</i>	\$	\$
11	與從業務有關之保險費 <i>Seguros conexos com o exercício da actividade</i>	\$	\$
12	從事專門業務之消耗品 <i>Bens de consumo utilizáveis no exercício da actividade profissional</i>	\$	\$
13	交際費 <i>Despesas de representação</i>	\$	\$
14	差旅費 <i>Despesas com viagens</i>	\$	\$
15	水、電及通訊費用 <i>Consumos de água, energia e comunicações</i>	\$	\$
16	提高納稅人專業水平之費用 <i>Valorização profissional</i>	\$	\$
17	備用金 <i>Provisões</i>	\$	c) \$
18	專業酬金 <i>Honorário do auditor/contabilista</i>	\$	d) \$
19		\$	\$
20		\$	\$
21		\$	\$
22		\$	\$
23	負擔總額 <i>Total dos encargos (6+...+22)</i>	\$	\$
24	損益 (虧損以括號表示) <i>Resultado (prejuízos indicados entre parênteses) (5 – 23)</i>	\$	\$
備註 <i>Observações</i> :			
<p>a) 須填寫<所得補充稅> M/3 “有形及無形資產攤折表”及 M/3A “有形及無形資產變賣明細表”。 <i>Preencher o “Mapa de depreciações e amortizações dos activos fixos tangíveis e intangíveis” modelo M/3 e “Discriminação dos elementos alienados a título oneroso e dos abatidos” modelo M/3A do Imposto Complementar de Rendimentos.</i></p> <p>b) 須附同明細表，指出租賃房屋之地址、房屋紀錄編號、租賃期間和租金金額。 <i>Juntar discriminação com indicação do endereço da fracção arrendada, N.º de matriz predial, duração do contrato de arrendamento e montante da renda.</i></p> <p>c) 須填寫<所得補充稅> M/4 “備用金變動表”。 <i>Preencher o “Mapa do movimento das provisões” modelo M/4 do Imposto Complementar de Rendimentos.</i></p> <p>d) 須附同明細表，指出收受者之名稱、地址、納稅人編號/稅務編號、營業稅檔案編號和收受金額。 <i>Juntar discriminação com indicação dos beneficiários, endereço, N.º de contribuinte / N.º fiscal, N.º de cadastro da Contribuição Industrial e montante.</i></p>			

II 資產負債表 BALANÇO		本年度 Do exercício 澳門幣 (元) MOP	上年度 Do exercício anterior 澳門幣 (元) MOP
1	資產 Activos		
1.1	非流動資產 <i>Activos não correntes</i>		
1.1.1	不動產、廠場和設備 <i>Activos fixos tangíveis</i>	\$	\$
1.1.2	長期投資 <i>Investimentos de longo prazo</i>	\$	\$
	非流動資產合計 <i>Soma dos activos não correntes</i>	\$	\$
1.2	流動資產 <i>Activos correntes</i>		
1.2.1	存貨 <i>Inventários</i>	\$	\$
1.2.2	應收帳款和其他應收款 <i>Dívidas a receber comerciais e outras</i>	\$	\$
1.2.3	短期投資 <i>Investimentos de curto prazo</i>	\$	\$
1.2.4	預付款 <i>Pré-pagamentos</i>	\$	\$
1.2.5	現金及現金等價物 <i>Caixa e equivalentes de caixa</i>	\$	\$
	流動資產合計 <i>Soma dos activos correntes</i>	\$	\$
	資產總額 <i>Total dos activos</i>	\$	\$
2	權益和負債 <i>Capitais próprios e passivos</i>		
2.1	資本和公積 <i>Capitais próprios</i>		
2.1.1	資本 <i>Capitais</i>	\$	\$
2.1.2	累積損益 <i>Resultados transitados</i>	\$	\$
	權益總額 <i>Total dos capitais próprios</i>	\$	\$
2.2	負債 <i>Passivos</i>		
2.2.1	非流動負債 <i>Passivos não correntes</i>		
2.2.1.1	長期負債 <i>Passivos de longo prazo</i>	\$	\$
	非流動負債合計 <i>Soma dos passivos não correntes</i>	\$	\$
2.2.2	流動負債 <i>Passivos correntes</i>		
2.2.2.1	預收收益 <i>Receitas antecipadas</i>	\$	\$
2.2.2.2	應付帳款和其他應付款 <i>Dívidas a pagar comerciais e outras</i>	\$	\$
2.2.2.3	其他風險及損失準備 <i>Provisões para outros riscos e perdas</i>	\$	\$
2.2.2.4	長期負債之一年內應償還額 <i>Passivos de longo prazo a reembolsar dentro de 1 ano</i>	\$	\$
2.2.2.5	短期借款及透支 <i>Empréstimos de curto prazo e descobertos bancários</i>	\$	\$
	流動負債合計 <i>Soma dos passivos correntes</i>	\$	\$
	負債總額 <i>Total dos passivos</i>	\$	\$
	權益和負債總額 <i>Total dos capitais próprios e passivos</i>	\$	\$
III 財務報表之編製基準 <i>Regime de Preparação das Demonstrações Financeiras</i>			
<input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《財務報告準則》 <i>Normas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i> <input type="checkbox"/> 第 25/2005 號行政法規核准之《一般財務報告準則》 <i>Normas Sucintas de Relato Financeiro aprovadas pelo REGA n.º 25/2005</i>			
IV 具備會計編製 <i>Com contabilidade organizada</i> (核數師/會計師聲明 <i>Declaração do(s) Auditor(es) / Contabilista</i>)			
<p>本人/事務所已核對此收益申報書內所填報的資料，並確信所有資料均與其帳目一致，該等帳目均按照行政法規第 25/2005 號之「會計準則」而設立，本人/事務所沒有發現任何重大方面違反該法規的情況。</p> <p><i>Verifiquei / Verificámos os dados declarados nesta declaração de rendimentos, confirmando que estão conforme com os livros de escrituração da empresa, cujas "Demonstrações financeiras" foram elaboradas de acordo com as "Normas de Contabilidade" aprovadas pelo REGA N.º 25/2005, não se tendo detectado qualquer violação às referidas Normas em todos os aspectos materiais.</i></p> <p style="text-align: right;">簽名 ASSINATURA</p> <p>核數師/會計師姓名：_____</p> <p><i>Nome do auditor/contabilista</i></p> <p>核數師暨會計師註冊委員會所簽發之專業證編號：_____</p> <p><i>Número do cartão profissional emitido pela CRAC</i></p> <p>電話 <i>Telefone</i>：_____ 傳真 <i>Fax</i>：_____</p> <p style="text-align: right;">日期 <i>Data</i>：_____ 年 <i>Ano</i> 月 <i>Mês</i> 日 <i>Dia</i></p>			
<p>V 茲聲明，本申報書所載之所有資料均為事實，並無任何遺漏。倘若此申報書有補充解釋之要求，可函致：A presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação. Os pedidos de esclarecimento adicionais relativos a esta declaração devem ser endereçados ao:</p> <p style="text-align: right;">納稅人/合法代表 <i>Contribuinte/Representante legal</i></p> <p><input type="checkbox"/> 納稅人 <i>Contribuinte</i> <input type="checkbox"/> 核數師/會計師 <i>Auditor/Contabilista</i></p> <p style="text-align: right;">日期 <i>Data</i>：_____ 年 <i>Ano</i> 月 <i>Mês</i> 日 <i>Dia</i></p>			